# Юрий Димитрин

#### **Цыганский барон**

##### **Пьеса в двух актах, трех картинах**

**(по мотивам новеллы М.Йокаи и либретто И.Шнитцера)**

**к оперетте**

### ***Иоганна Штрауса***

Санкт-Петербург

2004

Среди шестнадцати оперетт Иоганна Штрауса подлинно репертуарных совсем не много. И "Цыганский барон" на русской сцене (наряду с "Летучей мышью") безусловно главенствует среди них.

Данная пьеса к "Цыганскому барону" создана по заказу Краснодарского музыкального театра. Бытующая на российской сцене пьеса В. Шкваркина, заменившая в 30-х годах оригинальное либретто И. Шнитцера – либреттиста Штрауса, – была отвергнута художественным руководителем театра дирижером В. Зивой ввиду существенного несоответствия партитуре штраусовской оперетты. Надо отдать должное пьесе Шкваркина, создавшей возможность появления на российской сцене театрально приемлемой, комедийной версии "Цыганского барона" (в оригинале это либретто – довольно несуразная в сюжетном отношении история, к тому же скорее лирическая, чем комедийная.) Тем не менее пьеса Шкваркина действительно производит в партитуре композитора значительные разрушения. Среди восемнадцати номеров, порядок которых Шкваркиным во многом перетасован, мы не досчитываемся четырех, едва ли не каждый из которых может считаться шлягером. Многочисленные купюры, перекомпоновка музыкального материала и три "вставных" номера из других оперетт Штрауса довершают картину. Кроме того, пьеса Шкваркина, изрядно устаревшая по языку, предполагает трёхактный спектакль, что часто оказывается утомительным для современной публики.

В новой двухактной (в трёх картинах) пьесе к штраусовскому "Цыганскому барону" вставных номеров нет. Все сколько-нибудь значительные по музыке номера сохранены. Порядок их соответствует партитуре, за исключением штраусовского Финала второго акта, который в настоящей версии стал предфинальным номером спектакля. Финал оперетты в сравнении с принятыми на русской сцене версиями несколько расширен в соответствии с партитурой.

Данная пьеса эквиритмична клавиру "Цыганского барона", вышедшему в свет в 90-х годах ХIХ века в издательстве А. Гутхейля.

# Действующие лица

Шандор Баринкай

Каломан Зупан, свиноторговец

Арсена, дочь Зупана

ЧИПРА, старая цыганка

###### САФФИ, ее дочь

Мирабелла, гувернантка Арсены

ОТТОКАР, сын Мирабеллы

Жорж Карнеро, глава полиции нравов

Омонай, граф, губернатор

Адъютант Омоная.

Цыгане, челядь в доме Зупана, жандармы Карнеро

# Посвящается Владимиру Петровичу Зиве

Ю.Д.

# № 1. ПРОЛОГ

(Интродукция)

В полутьме причудливо мерцающей сцены сквозь полупрозрачный интермедийный занавес различимы развалины замка, колоннада дома Зупана, беседка, кроны деревьев заброшенного парка. Медленно обшаривающий сцену луч света освещает ладью, движущуюся из глубины сцены на зрителя. В ней различимы Шандор Баринкай и ещё несколько силуэтов моряков.

Баринкай, моряки.

Вот миг, что нам судьбою дан,

Когда, спеша из дальних стран,

Ты видишь сквозь речной туман

Волшебный цвет родных полян...

Край родной... Край родной...

Вот он, забытый запах роз,

Сказаний детства, где ты рос.

Хрустальный блеск весенних рос.

Дождей осенних, летних грёз...

Край родной... Край родной...

*Ладья уходит в затемнение. Луч света выхватывает Оттокара, словно парящего в воздухе.*

ОТТОКАР.

Ах, любовь,

Вновь и вновь

Ты сулишь мне встречу с нею.

*Освещается "парящая" неподалеку Арсена.*

Скрыт луной

Жребий мой,

Но Арсене – быть моею.

Она моя! Моя!

## Луч света высвечивает Чипру.

Чипра. Прошли года с тех пор, как бог послал мне дочь.

*К освещённым персонажам прибавляется Саффи.*

В ней чистота души, сердце нежнее розы...

О, Саффи, дочь, как ты юна.

И смех твой юн и слёзы.

С тобой прекрасным смыслом жизнь моя полна.

ОТТОКАР.

Ах, любовь, вновь и вновь

Ты сулишь мне встречу с нею.

Скрыт луной жребий мой,

Но Арсене быть моею.

Мой ангел, стань моею...

ЧИПРА. О, дочь моя, ты ждёшь любви...

ОТТОКАР. Я на всё готов!

ЧИПРА. Любовь, любовь!

Мелодрама

*В центре сцены в луче света – Зупан.*

ЗУПАН *(мелодекламация)*.

Итак, друзья, что вижу я.

Земля и там, и здесь моя.

Хозяин прежний – Баринкай –

Усоп, попав, надеюсь, в рай.

Каков же мой дальнейший план?

Прогнать с моей земли цыган

И выдать замуж дочь мою.

АРСЕНА *(мелодекламация)*. Тому, которого люблю!

ОТТОКАР *(мелодекламация)*. Любовь моя!

ЗУПАН *(Арсене).*

Смени-ка тон.

Я сам определю загон,

В котором будешь ты пастись.

ОТТОКАР *(беспомощно)*. Тиран!

АРСЕНА *(Зупану).* Смотри, не ошибись.

*(Конец мелодекламации.)*

*Вновь высвечивается ладья. Остальные персонажи постепенно уходят в затемнение.*

Баринкай, моряки.

Вот миг, что нам судьбою дан,

Когда, спеша из дальних стран,

Ты видишь сквозь речной туман

Волшебный цвет родных полян...

Край родной... Край родной...

Силуэт ладьи уходит в затемнение, таинственное мерцание исчезает. Поднимается интермедийный занавес.

**АКТ ПЕРВЫЙ**

**Картина первая**

**СЦЕНА 1**

Зупан и Карнеро на освещённой сцене перед фасадом дома Зупана. Вдалеке – руины старого замка.

ЗУПАН. Господин Карнеро, вы приехали ко мне в такую рань, что я скорее сплю, чем соображаю. Поэтому давайте побыстрее закончим наш торг. Вы берёте в жены мою драгоценную дочурку и получаете за ней приданое размером в восемьсот двадцать одну свинью. Это моя последняя уступка. И учтите, что на вашу сегодняшнюю помолвку обещал явиться сам губернатор.

КАРНЕРО. Уважаемый господин свиновладелец. Вам известно, что я, как попечитель департамента нравственности, недавно назначенный главой полиции нравов, озабочен благопристойностью и приличием всего, что вокруг меня шевелится.

ЗУПАН. В таком случае, примите мои поздравления. Вокруг вас будет шевелится восемьсот двадцать одна свинья?

КАРНЕРО. Да, но, учитывая, что орава ваших хрюшек в урожайные годы достигает семи тысяч с хвостиком, я решительно не нахожу в цифре восемьсот двадцать один душевного благородства.

ЗУПАН. Уважаемый. Поверьте мне, сонному, на слово: на всём белом свете нет такой щели, куда мне не удалось бы пролезть *(выразительный жест "пролезания")* и откуда вылезя *(выразительный жест "вылезания")* я не стал бы душевно благороднее, чем когда влезал. И даже спросонья я прекрасно знаю что почем. И, уверяю вас, моя дочь...

Решительно входит Арсена.

...моя дочурка стоит восемьсот двадцать одну хрюшку... *(Робко входит Оттокар.)* ...и ни рылом больше.

АРСЕНА. Отец! Мы с Оттокаром решили пожениться. Благослови нас.

*Оттокар и Арсена падают в ноги Зупану.*

КАРНЕРО. Это и есть моя невеста?

ЗУПАН. А что?

КАРНЕРО. Нет, ничего... Праздное любопытство.

АРСЕНА. Это ещё кто такой?

ЗУПАН. Дочь моя, встань. *(Помогая Арсене встать, Оттокару.)* Ты можешь не беспокоиться, лежи. *(Арсене.)* Падать в ноги к отцу с сыном гувернантки, не будучи даже представленной своему жениху, начальнику полиции нравов – это безнравственно. Не правда ли, господин Карнеро.

КАРНЕРО. Чистая правда.

АРСЕНА. Стать женой полицейского – да ни за что. Ты же знаешь, отец, – я выйду замуж только за титулованную особу.

ЗУПАН. Ты по-прежнему полагаешь, что этот разлёгшийся шалопай титулованная особа?

АРСЕНА. Убеждена. Он сын турецкого паши.

ЗУПАН *(Карнеро)*. Представляете. Верит этому болтуну и его мамаше. Что с этим делать – не знаю.

АРСЕНА. У меня есть доказательства. Этот болтун умеет так целоваться, как ни один молчун в Европе. Я проверяла. Оттокар, встань. Покажи полиции нравов как целуются по ту сторону Босфора.

Появляется никем не замечаемый Баринкай. Оттокар встаёт, преображается, бросается к Арсене и страстно целует её.

*(Всем, торжествующе.)* Ну!! Кто из вас способен на что-нибудь подобное?

БАРИНКАЙ. Разрешите мне попробовать, юная госпожа.

ЗУПАН. Кто вы такой?

АРСЕНА. Что значит попробовать. Мы с вами незнакомы.

БАРИНКАЙ. Ну и что? Поцелуй вообще не повод для знакомства.

АРСЕНА. Да? Ну, что ж, пробуйте.

ЗУПАН, ОТТОКАР *(в ужасе)*. Арсена!!

КАРНЕРО. В таком случае я прогуляюсь по парку. Иначе мне придется распорядиться, чтобы мои жандармы арестовали вашу прелестную дочь за неполное соответствие приличиям. А вы, господин свиновладелец, пока я прогуливаюсь, обдумайте увеличение цены моей невесты хотя бы на сто голов за каждый подобный поцелуй. *(C достоинством уходит.)*

АРСЕНА *(Баринкаю).* Ну? Где же?

БАРИНКАЙ. Иду, очаровательная.

*Баринкай подходит к Арсене и, властно обняв, целует её в губы. Захватывающе долгий поцелуй.*

АРСЕНА *(придя в себя).* Вы, случайно, не из Турции?

БАРИНКАЙ. Какая Турция? Мои предки родом с Кубани. А родился я вот здесь, в этих местах.

*В глубине парка появляется Чипра и прислушивается к разговору.*

ЗУПАН. Эти места – моя земля. И вас на ней, простите, я что-то не припоминаю.

БАРИНКАЙ. Я вас тоже. Потому что не был здесь лет десять. А сегодня с рассветом попутная ладья доставила меня вниз по Дунаю. И вот я здесь. А эти руины, и все земли вокруг них, и кедровая роща с цыганским табором – всё это принадлежит роду Баринкаев. А Баринкай это я и есть.

ЧИПРА *(появившейся Саффи).* Это он! Саффи, зови сюда цыган. Молодой Баринкай вернулся. *(Саффи убегает.)*

ЗУПАН. Позвольте, я прекрасно помню моего соседа барона Баринкая, который десять лет назад вместе со всей семьёй был лишен титула и изгнан из страны за попустительство цыганским бездельникам. И, да будет вам известно, господин самозванец, пять лет назад он благополучно почил в бозе. Помню, будто это было вчера. Дочь не даст соврать.

АРСЕНА. Дам.

ЗУПАН. Каналья!

БАРИНКАЙ. Не ссорьтесь, господа. Да, отец мой скончался. Но его сын – Шандор Баринкай *(церемонно-насмешливый поклон)* – свободный человек, жив, пышет здоровьем, и намерением перецеловать всех красивых девушек этой округи.

ОТТОКАР. Да. Я ему верю. Он пышет. И кое-кого уже перецеловал!

*Появляются цыгане.*

Возгласы Цыган *(сначала робкие, затем все более шумные и радостные).* Вот он... Молодой Баринкай. Да, это он! Молодой Баринкай вернулся! Баринкай!! Баринкай!!

ЗУПАН. А эти зачем? *(Цыганам.)* Кыш!! Рано обнаглели, голубчики! Семье Баринкая запрещёно возвращение в эти места. *(В кулису.)* Господин глава полиции нравов. *(Появляется Карнеро.)* Где ваши жандармы? Этого проходимца по моей земле необходимо немедленно арестовать.

КАРНЕРО *(Баринкаю)*. Полиция нравов. Кто вы такой и по какому праву?

БАРИНКАЙ. При чем здесь полиция нравов? У меня вообще никаких нравов нет. Ни одного. И никогда не было. *(Вынув из-за пазухи камзола свиток с висящими печатями.)* Единственное, что у меня есть, – это гербовая бумага о возврате имения роду Баринкаев. И обратите внимание на подпись.

КАРНЕРО *(просмотрев бумагу)*. Н-да... "Граф Омонай, губернатор". *(Баринкаю.)* Как вас теперь величать? Господин барон?

БАРИНКАЙ. Не горячитесь. Я совершенно беспородный наследник баронского имения.

КАРНЕРО *(Зупану)*. Увы! Этот беспородный господин не имеет ни титула, ни нравов на совершенно законном основании.

ЗУПАН *(с внезапной радушностью)*. Господин Баринкай! *(Движется к Баринкаю с распростёртыми объятьями.)* Где же вы пропадали столько времени? Бывало, дочурка нет-нет да и спросит: "Папуля! Что же это поделывает молодой Баринкай? Как он там?"

БАРИНКАЙ. Вашей очаровательной дочке, я готов ответить на любые вопросы.

**№ 2. КУПЛЕТЫ БАРИНКАЯ**

За эти пять неспешных лет

Исколесил я белый свет.

Париж, Египет и Китай –

Где только не был Баринкай!

Я вспомнить всё смогу едва,

Но жил в зверинце года два.

*(Карнеро.)* И, верьте, мне знакомы нравы

И крокодила, и удава.

В голландском цирке я – жонглёр.

В миланском театре я – суфлёр.

Плету любовные интриги

В садах Бордо и парках Риги.

А в Монте-Карло – раб азарта, –

Любовь проигрываю в карты.

Но!

Пусть прошло много лет...

Ты объездил весь свет, –

Вечно в сердце твоем

Край родной, отчий дом.

ЦЫГАНЕ.

Пусть прошло много лет...

Ты объездил весь свет, –

Вечно в сердце твоем

Край родной, отчий дом.

БАРИНКАЙ.

Ах, как радушен вечный Рим,

Но в нём ты кажешься чужим.

Согреет сердце вам едва

Метелью снежная Москва.

Хорош, друзья, ночной Париж...

Но в нём душой не воспаришь.

И пусть прекрасны Пиренеи!

Но наши горы мне милее.

И разве есть роднее край,

Чем тот, где воды мчит Дунай

И где ты вечно бродишь пьян

От песен огненных цыган?

Где тенистый сад прохладой дышит

И мудрый аист молча ждёт на крыше...

Нет!

БАРИНКАЙ, ЦЫГАНЕ.

Пусть прошло много лет...

Ты объездил весь свет –

Вечно в сердце твоем

Край родной, отчий дом.

*Цыгане восторженно окружают Баринкая.*

**СЦЕНА 2**

ЗУПАН. Куда?! Прочь! Прочь, я говорю! Господин Баринкай устал с дороги.

БАРИНКАЙ *(цыганам).* Оставьте нас, друзья мои. Мне сдаётся, что господин Зупан настроен на деловой разговор без свидетелей.

*Цыгане расходятся. Арсена, пожав плечами, уходит. Оттокар семенит за ней.*

КАРНЕРО *(уходя, Зупану)*. Вы, уважаемый, уже приняли решение насчёт количества рыл?

ЗУПАН. Насчёт рыл, потерпите пару минут. *(Баринкаю.)* Нам с господином Баринкаем необходимо слазить ещё в одну щель, которую я только что отрыл.

КАРНЕРО. Лезьте, не возражаю. Только, прошу вас, побыстрее. Туда и обратно. *(Уходит.)*

ЗУПАН. Начнём с "туда", господин Баринкай. Я делаю вам прелюбопытное предложение. Судя по вашей гербовой бумаге, владения наши готовы вклиниться друг в друга, грозя нам обоим затяжным судебным процессом.

БАРИНКАЙ. В этой ситуации, господин Зупан, я не вижу никакой щели.

ЗУПАН. Щель есть. Это моя дочь *(выразительный жест).* Вы женитесь на моей дочери, и мы объединяем владения.

БАРИНКАЙ. Даже не знаю, что вам ответить. Ваша дочь очаровательная каналья. Но вы уверены, что мне уже пора жениться?

ЗУПАН. Совершенно уверен, и именно на каналье. *(В кулису.)* Мирабелла! Мирабелла, ты где? *(Баринкаю.)* Иначе вам, как свободному человеку, станет скучно на второй день медового месяца. *(В кулису.)* Мирабелла!

БАРИНКАЙ. Кто это, Мирабелла?

ЗУПАН. Мирабелла это горничная канальи. Кстати, кто из них бóльшая каналья, это мы обсудим отдельно. Вы, между прочим, видели её сыночка. Уникальнее канальи не отыщете. Полагает, что будет моим зятем. *(В кулису.)* Мирабелла!!

*Появляется Мирабелла.*

МИРАБЕЛЛА. Что это мой питончик раскричался? Без Мирабеллы уже и шага не ступить?

ЗУПАН. Мирабелла!.. Перестань называть меня на людях питончиком. Это ласкательное имя совершенно сбивает с толку тех, кто видит меня впервые.

МИРАБЕЛЛА. Ну, знаете, хозяин... Называть вас полноценным питоном язык не поворачивается. Вы такой юркий...

ЗУПАН. Всё. Баста! Хватит разглагольствовать. Немедленно подготовь Арсену к смотринам.

МИРАБЕЛЛА. Ну, смотрины у нас дело привычное. Но – не при посторонних будет сказано – *(понизив голос так, чтобы не слышал Баринкай)* уверяю вас, она не собирается выходить замуж за полицейских.

ЗУПАН. Оставь полицейских в покое. И, к слову сказать, перестань, наконец, морочить голову своему сыночку его высокородным папашей. Тоже мне, сын турецкого паши.

МИРАБЕЛЛА. Питоша! Какой вы недоверчивый. Поймите, всякая уважающая себя женщина-мать знает, кто отец её ребёнка. Отец моего ребёнка – ни кто иной, как, по всей видимости, турецкий паша. *(Уходит.)*

ЗУПАН *(Баринкаю).* Не волнуйтесь. Сейчас одна каналья подготовит другую к смотринам, и вечером на помолвке мы сможем подписать брачный контракт.

*Появляется Карнеро.*

КАРНЕРО. Вся допустимая приличием протяженность вашей пары минут – исчерпана. Надеюсь, вы уже вылезли?

ЗУПАН. Да, в какой-то степени вылез и готов сообщить вам своё решение.

КАРНЕРО. Я весь внимание.

ЗУПАН. В дополнение к свиньям, которые составят ваше приданое...

БАРИНКАЙ *(со смехом)*. Как?! Он тоже жених? Господин свинопродáвец?!

КАРНЕРО *(с возмущением)*. Что значит "тоже"? А есть кто-то ещё?

ЗУПАН. Господа женихи, с моёй стороны было бы неблагородно утаить вас друг от друга. И я попросил бы господина Баринкая отнестись к своему сопернику со всей серьёзностью. Тем более что в придачу к обещанным господину Карнеро свинкам я готов включить в приданое земли по ту сторону замка.

*Зупан уходит.*

БАРИНКАЙ *(вдогонку)*. Позвольте, это же мои земли.

КАРНЕРО *(воинственно)*. Надеетесь, что я уступлю вам невесту?!

*Незаметно появляется Чипра и Саффи.*

БАРИНКАЙ. Терпеть не могу, когда мне что-нибудь уступают. И сам не намерен никому уступать. Ещё минуту назад я вообще не был уверен, что мне надо жениться. Но когда на карту поставлена моя мужская честь, не сомневайтесь – каналья будет моею. И запомните: цыган я тоже не дам в обиду.

**№ З. Мелодрама**

*Мелодекламация*

ЧИПРА. Мы здесь. Гаданья близок час.

САффИ. Они не замечают нас.

ЧИПРА. Сейчас заметят, через миг.

БАРИНКАЙ *(оглядываясь)*. Здесь кто-то рядом?..

КАРНЕРО *(оглядываясь)*. ...Вы шутник.

БАРИНКАЙ. Нет, шутки прочь, здесь кто-то есть.

ЧИПРА *(вместе с Саффи, выступая вперёд)*.

Здесь две цыганки, ваша честь.

КАРНЕРО.

Колдуньи выплыли из тьмы.

Прочь!

БАРИНКАЙ. Кто же вы?

ЧИПРА. Гадалки мы.

КАРНЕРО *(Баринкаю)*. Мой вам совет, беречь карман.

*Конец мелодекламации.*

БАРИНКАЙ. Вздор. Я не боюсь цыган*.*

*(Чипре и Саффи.)* Мне кажется, я встретил вас обеих как только ступил ногой на берег.

ЧИПРА. Да, это так, господин.

БАРИНКАЙ. И что же ждет меня на родной земле?

ЧИПРА.

С грядущих дней сниму покров.

Дай руку мне.

БАРИНКАЙ. Что ж, я готов.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\* Подчеркнутые фразы говорятся.

КАРНЕРО. Напрасно. Все гаданья – ложь.

ЧИПРА *(разглядывая руку Баринкая).*

Всё ясно. Ты свадьбу ждёшь.

Саффи *(восторженно смотря на Баринкая)*.

Ах, мама... Что за странный взор...

ЧИПРА *(Саффи)*. Уйди... Исчезни... И не спорь.

САФФИ. Волшебный лучезарный лик...

ЧИПРА *(Саффи)*. Очнись и прочь исчезни в миг.

*Саффи стремительно уходит.*

БАРИНКАЙ.

Кто это чудное дитя?

Вспорхнула, словно в рай летя?

ЧИПРА.

Она – дочь моя.

*(Гадает, вглядываясь в ладонь Баринкая.)*

С сердцем найдёшь ты согласье.

Брось бесплодный бег за счастьем.

Лучше ищи дорогу в сад,

Где зарыт волшебный клад.

Примешь ты его не сразу –

Лишь уняв трусливый разум.

Но береги тот клад в пути.

Дважды нельзя его найти.

Лишь не растратив волшебный клад,

Будешь любовью весь век богат.

КАРНЕРО *(насмешливо Баринкаю).*

Богатство, клад... Боюсь, любой

С такой не спорил бы судьбой.

ЧИПРА.

Ну, что ж... изволь.

Дай руку, чернобровый мой.

*Карнеро, поколебавшись, протягивает Чипре руку для гадания.*

Как был бы мой соколик рад,

Когда б и он нашёл бы клад.

Ну, что ж, твоя мечта жива.

Ты клад найдёшь, и даже два.

Свершатся эти чудеса

Спустя каких-то полчаса.

Поверь, мы все откроем рты,

Увидев, как ликуешь ты.

*Появляется Мирабелла.*

Ах, как хорош, твой первый клад,

Но не поймёшь – в нем рай иль ад.

Навряд ли рай, скорее – ад!

А клад второй, друг мой, ещё чудней.

А клад второй ещё чудней.

Хоть стой, хоть падай, хоть убей,

Хоть хохочи, хоть слёзы лей,

Хоть волком вой, хоть онемей,

Твой клад второй – хоть волком вой, –

Всех озадачит клад второй.

На свете нет его чудней.

Хоть пой, хоть слёзы лей.

Наберись мужества, ясноглазый мой! Я в тебя верю. *(Исчезает.)*

КАРНЕРО. Абсурд! Бессмыслица! *(Баринкаю.)* Настоятельно рекомендую проверить карманы. *(Роется в карманах, вытаскивает из камзола кошель, пересчитывает монеты.)*

МИРАБЕЛЛА *(двигаясь к Карнеро)*. Жорж, канарейка моя. Не надо ничего искать. Всё, что ты потерял, уже нашлось, мой драгоценный супруг! Я здесь! Я рядом!

*Появляется Зупан.*

КАРНЕРО. Кто это там щебечет? *(Оборачивается.)* Боже! Мирабелла! Моя вечно живая супруга!

Зупан. Не вполне осознал. Полиция нравов жената на этой каналье?

МИРАБЕЛЛА. Мой зяблик! Наша разлука длилась двадцать один год, с тех самых пор как нас разлучило то ужасное сражение с турками...

КАРНЕРО. Да, верно. Двадцать один год.

БАРИНКАЙ *(в зал).* Очко! *(Карнеро)*. Сдаётся мне, свой первый клад вы уже отрыли.

КАРНЕРО.

Что за коварная судьба.

Весь мир цветёт, а мне – труба.

Я вновь женат – вот размах

Свалившейся беды.

Поёшь как вольный птах...

И вот вам... за труды.

Погиб... Исчез, пропал за так.

Напев мой сник, кураж иссяк.

МИРАБЕЛЛА. Мы снова вместе. Я твоя!

КАРНЕРО.

На дне лежит моя ладья.

В душе – тоски протяжный вой.

И ум усоп, объятый мглой.

БАРИНКАЙ *(иронично).* Бедняк!

МИРАБЕЛЛА. Я твоя! Ты мой!

КАРНЕРО. Мой первый клад – какой сюрприз!

БАРИНКАЙ. ЗУПАН. Не в бровь, а в глаз – первый приз!

МИРАБЕЛЛА.

Отыскался муж!

Как сердце бьётся. А-ха-ха!

Вдаль несётся. А-ха-ха!

Муж нашёлся. А-ха-ха! Браво и бис!

БАРИНКАЙ *(Мирабелле)*. А вам известно, что ваш супруг, полный до краёв благими мыслями и добрым нравом, только что чуть не стал двоеженцем.

ЗУПАН. Да, действительно!

МИРАБЕЛЛА. Что вы говорите? *(Восторженно.)* Боже! Жоржик, ты совсем не изменился.

ЗУПАН. Быть честным Жоржик ваш устал!

КАРНЕРО. Я жертва клада. Кто же знал?

ЗУПАН.

Избрав благородную цель,

Не в ту полез он щель.

МИРАБЕЛЛА. Это он от полноты души!

ЗУПАН *(в зал).* Я всегда говорил, что полнота души ещё хуже,

чем полнота тела.

Улучшать людские нравы –

Глупее нет забавы.

Избыток благородства

В наш нервный век – уродство.

Умей, друг мой, вращаться.

Кому – польстить, кому – соврать.

Протиснуться, дорваться

И тут же дать и взять.

Научись, друг мой, вести расчёт –

Где чёт, где нечет, где просчёт.

И только к тем, кто любит счёт,

Влетит успех, вбежит почёт.

Когда благие мысли

Над разумом нависли,

Стремись – к чему лукавить –

Их несколько убавить.

Уменьши их лавину

Сперва наполовину.

И те, что в нас еще кипят,

Те сами улетят.

Наша жизнь в основе проста:

Ловкий влез, а добрый устал –

Нрав хорош, а касса пуста.

Улучшать людские нравы –

Глупее нет забавы.

Избыток благородства

В наш нервный век – уродство.

Умей, друг мой, вращаться.

Кому – польстить, кому – соврать.

Протиснуться, дорваться

И тут же дать и взять.

Научись, друг мой, вести расчёт –

Где чёт, где нечет, где просчёт.

И только к тем, кто любит счёт,

И только к тем, кто любит счёт,

Придут и счастье и почёт.

**СЦЕНА 3**

БАРИНКАЙ *(Мирабелле)*. Кое в чём ваш питончик прав, не правда ли, мадам?

Мирабелла *(Карнеро.)* Жорж, ненаглядный мой! Ты же ещё не знаешь самого главного. Я – мать!

КАРНЕРО. В каком смысле?

МИРАБЕЛЛА. В том самом. У тебя есть сын.

КАРНЕРО. Какой ещё сын?

БАРИНКАЙ *(Карнеро).* Копайте, Жоржик, копайте. Второй клад где-то совсем рядом.

МИРАБЕЛЛА. Чудный мальчик. Все принимают его за сына турецкого паши, но он твой.

ЗУПАН. Наконец-то созналась, каналья!

КАРНЕРО. Боже мой! Значит, слухи, о том, что моя супруга оказалась в гареме турецкого паши, – правда? Неужели женщина из интеллигентной семьи может так низко пасть?

МИРАБЕЛЛА. Да никуда я не падала. Просто я хотела, чтобы возлюбленная нашего сына – дочь этого питоши...

ЗУПАН. Опять!!

МИРАБЕЛЛА *(Зупану)*. Не вмешивайтесь – я мать. А ваша дочь желает выйти замуж только за титулованную особу. Это знают все. *(Отводя Карнеро в сторону.)* Жоржик, когда мы останемся одни, я подробно расскажу тебе, как было дело.

КАРНЕРО. Нет уж, госпожа гаремщица. Я настаиваю на прилюдном объяснении. Если "это" знают все, то пусть все знают и "то"! *(Кричит в кулису.)* Эй! Кто там есть поблизости! Сюда!

ЗУПАН *(испуганно)*. Что вы? Зачем?! Сейчас набегут цыгане...

КАРНЕРО. А мне всё равно, цыгане, славяне или армяне! *(В кулису.)* Все сюда!

*Появляется несколько цыган. Из дома выходит челядь Зупана.*

ЧИПРА *(появляясь).* Нас опять звали? Что приключилось?

БАРИНКАЙ *(церемонно обращаясь к пришедшим).* Уважаемая публика. Сейчас известная вам особа... *(Мирабелле.)* Ваш поклон*. (Мирабелла неловко раскланивается.)* ...только что обретшая потерянного в давнем сражении супруга... *(Карнеро.)* Вашпоклон. *(Карнеро чопорно кланяется.) ...*расскажет нам душераздирающие подробности из интимной жизни турецкого паши. *(Мирабелле.)* Вы готовы?

Мирабелла. Давно. Мне скрывать нечего.

БАРИНКАЙ. Тогда, прошу вас!

**№ 4. КУПЛЕТЫ МИРАБЕЛЛЫ**

МИРАБЕЛЛА.

На той войне мой муж поручик

Везде меня с собой возил.

И чтобы выглядеть получше

Меня капралом нарядил.

И вот однажды в битве бурной

Под грохот падающих стен

Раздался взрыв, мне стало дурно

И я попала к туркам в плен.

Гремят мортиры, сея страх.

Бах!

Картечные залпы грохочут в ушах.

В глазах испуг, в сердце дрожь, а в душе крах!

Бум! Бах!

|  |  |
| --- | --- |
| МИРАБЕЛЛА.Ужас, испуг и полный крах.Турок точит саблю в кустах. Ах! Бах! Бум!! Бам! Бах! Трах! | ВСЕ Бум! Бам! Бах! Трах!Турок-злодей – за взмахом взмах – Точит нож в кустах! |

В плену томилась в подземелье,

Прося спасения души.

И вдруг я слышу запах зелья

И вижу грозный лик паши.

Он, оценив лицо святое

И щеки белые как мел,

С меня внезапною рукою

Сорвал мундир и онемел.

И вот гарем – разврата храм.

Бам!

Бесстыдник паша даёт волю рукам –

А я ему: "Нет, злодей!" И – по щекам.

Бум! Бам!

|  |  |
| --- | --- |
| МИРАБЕЛЛА.Вот вам ответ от честных дам."Нет, бесстыдник!" И – по щекам!Бам! Бум! Бах! Трах! Бум! Бам! | ВСЕ.Бах! Трах! Бум! Бам! Вот вам ответ от честных дам."Нет!" И – по щекам! |

От жаркой страсти ставши пьяным,

Меня паша принудил лечь...

Но рок не спит, и ураганом

В гарем врывается картечь.

Картечь тирана настигает

И – небо мне не даст соврать –

Частичку тела отсекает...

Какую, не решусь назвать.

Я верю в зрелость ваших дум.

Бум!

И тех, кто не молод, и кто пока юн.

Что ж он отсёк, налетевший вдруг самум?

Бам! Бум!

|  |  |
| --- | --- |
|  МИРАБЕЛЛА.Отсёк самум, отсёк самум... То, что всем приходит на ум!Бум! Бам!! Бах! Трах! Бам! Бум! | ВСЕ Бах! Трах! Бам! Бум!То, что пришло нам всем на ум.Всем пришло на ум. |

**СЦЕНА 4**

БАРИНКАЙ *(Карнеро)*. А что? История весьма правдоподобная.

КАРНЕРО. Не верю ни одному слову! *(Мирабелле.)* Ты утверждаешь, что видела всё это своими глазами?

МИРАБЕЛЛА. Жорж. Полно ребячиться. Что там можно разглядеть? Отрезано, как ножом!

КАРНЕРО. Ну, не знаю...

*Появляется Оттокар.*

ЗУПАН. О, молодой человек, как я рад видеть собственными глазами вас!

ОТТОКАР. Да? Вы согласны взять меня в зятья?

ЗУПАН. О, боже! Зять это маленький червячечек, по сравнению с тем гиппопотамом, который вас ждёт. *(Указывая на Карнеро.)* Вы знаете этого человека?

ОТТОКАР. Глава полиции нравов? И что? Гиппопотам как гиппопотам.

ЗУПАН. Нет, мой юный друг. Это не просто гиппопотам. Этот гиппопó – ваш папуля!

ОТТОКАР. Как?!? *(Оборачивается в сторону Мирабеллы.)*

МИРАБЕЛЛА *(всхлипнув).* Да, сынок. Это твой любящий отец.

ОТТОКАР. ...Папа! *(Словно лунатик движется к Карнеро, раскрывая объятья. Вдруг останавливается, по-мусульмански складывает руки, падает на колени.)* Салям алейкум!

КАРНЕРО *(Мирабелле, возмущённо).* Ну, что скажешь?

МИРАБЕЛЛА *(бросаясь к Оттокару, тихо).* Встань. Что ты мелешь? Какой салям? Никакого саляма нет. Пойди, обними отца!

*Оттокар, что есть силы соображая, смотрит на Карнеро, затем на Мирабеллу, медленно со значением оглядывает всех остальных.*

ОТТОКАР *(в зал, конфиденциально)*. Прозреваю. Мой папáша – опальный паша. В изгнании. Инкогнито. *(Подходит к Карнеро, скупо по-мужски пожимает ему руку.)* Будь спокоен, папашá! Твой сынуля не подведёт тебя. Могила! *(Тихо.)* Салям! *(Победно взглянув на Зупана.)* Папашá!! *(Карнеро, конфиденциально.)* Папа – ша! *(Уходит.)*

*Появляется Арсена в нарядном платье.*

ЗУПАН. О, дочь моя. Наконец-то! Господа. Начинаем смотрины! Учтите, вечером на помолвку к нам из Вены явится губернатор. *(Арсене.)* Мне нужно обсудить с ним некоторые финансовые вопросы. Поэтому, порошу тебя, без фокусов. Тем более, что на этот раз я подыскал для тебя превосходную партию.

АРСЕНА *(в зал)*. За полицейского – через мой труп.

**№ 5. АНСАМБЛЬ**

ХОР ДРУЗЕЙ НЕВЕСТЫ.

Невеста – вот она.

Как чудно сложена!

Мила, юна, нежна.

Стар наш обряд, незыблем он.

Обычай – наш закон!

АРСЕНА.

Не первый раз меня выводят на смотрины.

Для глаз и сердца нет привычнее картины.

Когда жених не мил – беда.

Сказать не может сердце "да".

АРСЕНА, ХОР.

Когда жених не мил – беда.

Сказать не может сердце "да".

БАРИНКАЙ.

Что ж, решайся, Баринкай.

Воля – вздор. Женитьба – рай.

АРСЕНА.

Звучит в который раз

Всё эта же обедня.

*(Направляясь к Карнеро.)*

И этот мой отказ,

Наверно, не последний.

Когда жених не мил – беда.

Сказать не может сердце "да".

АРСЕНА, ХОР.

Когда жених не мил – беда.

Сказать не может сердце "да".

АРСЕНА *(Карнеро)*.

Приятен вам иль нет

Мой краткий ответ?

*(Вокализ.)* И ответ, мой свет, –

Нет, нет, нет и нет. *(Вокализ.)*

КАРНЕРО.

Отказом вашим я польщен,

Поскольку вовсе ни при чем.

Не я жених, а он.

Я не жених, моя душа.

АРСЕНА. Кто ж вы тогда?

КАРНЕРО. Кто я?.. *(Тоскливо.)* Паша.

БАРИНКАЙ.

Ждет не он улыбки вашей.

А я...

ЗУПАН *(Арсене)*.

Мой друг, в головке вашей каша.

Жених ваш – он, мы все – не ваши.

КАРНЕРО.

Злой рок. Когда б я прежде был умнее –

Сегодня б снова стал глупее.

ЗУПАН *(указав на Баринкая).* Ему должна ответ ты дать.

КАРНЕРО. Полез в мужья бы, как пить дать.

БАРИНКАЙ, ХОР. Все будет так, как быть должно.

ХОР.

Каков ответ – не знаем, но!..

Разливать пора вино.

*По знаку Мирабеллы приносят бутыли вина.*

МИРАБЕЛЛА. Угощайтесь, гости!

Хор девушек *(к невесте, разливая вино в стаканы).*

Всем известно, кто у нас невеста.

Как юна! как умна!

Всем нам ясно, что она согласна.

Пей до дна, пей до дна!

*(К жениху.)* Пей, жених, от счастья сам не свой.

Наш красавец молодой.

Знай, жених, обласканный судьбой –

Быть вам мужем и женой.

*(Обнося всех вином.)*

Ах! Всем известно, кто у нас невеста.

Всем нам ясно, что она согласна.

Пить, так пить, и до дна!

БАРИНКАЙ. За счастье пью, и пью до дна!

КАРНЕРО.

Быть счастливым так и сяк

Обещает каждый брак.

В рай семьи душа несется.

Но папашá всегда найдётся.

|  |  |
| --- | --- |
| АРСЕНА.Ответить "да"И притворяться?И с Оттокаром в миг расстаться? | БАРИНКАЙ, ХОР.Не просто решиться – Венчаться, жениться...И с волей расстаться. |

БАРИНКАЙ.

Всё! Конец! Пустых довольно слов!

Я мужем тотчас стать готов.

Сомненья – прочь! Мой брак решен,

Я восхищён, влюблён, пленён!

Столь чудный блеск

Столь нежных глаз

Встречаю я не каждый раз!

Изящен стан, прелестна стать.

О чём ещё мечтать?!

*(Зупану.)*

Весь полон, друг мой, сладких снов,

Я в жены взять её готов!

ЗУПАН *(Арсене)*.

Спеши, дружок, уважить нас,

Мы ожидаем битый час.

Ни "да", ни "нет", ни "тпру", ни "ну".

Ответ нам дай – иль прокляну.

У нас смотрины или жёлтый дом,

Где все слабы умом?

Изволь слова мои понять.

Пора кончать и перестать

Молчать как рыба и вздыхать.

Ясный ответ должна ты дать.

мирабелла.

Я бы сама узнать не прочь,

Что же отцу ответит дочь.

ЗУПАН. Все мы устали ждать!

АРСЕНА. Я готова сказать "да".

*Всеобщий вздох облегчения.*

ЗУПАН. Ну, наконец-то!!

ВСЕ. Ура!

АРСЕНА. Но, не сочтите за каприз, господин Баринкай – супруг дочери свиноторговца должен принести в семью хоть какой-нибудь титул. И если у вас для меня, кроме этих живописных развалин *(жест в сторону руин замка),* ничего нет, то и у меня для вас, кроме "нет", нет ничего. "Нет" – и весь сюжет!

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| АРСЕНА.Когда люблю я, лишь тогда Ответить может сердце "да".И, будь спокоен Оттокар,Тебе дарю любовный жар.Тебе! Никто, никто другойНе назовёт меня женой.Для них для всех один ответ:Нет, нет и снова нет!К тебе лечу в своих мечтах С любовной клятвой на устах.Тебе, мой друг, огонь зовущих глаз.А всем вокруг – насмешливый отказ.Ведь если в сердце,Ведь если в сердце чувства нет, Отказ – вот ясный мой ответ.  | БАРИНКАЙ.Какие странные слова?Я мог ослышаться едва.Душа оскорблена моя,Отвергнут и унижен я.Весь мир на мой позор глядит.Спешу принять беспечный вид.Ответить "нет" посмели мне? – Спокоен я вполне.Но как понять фортуны взмах – Случайность или полный крах?И всё, что мне обещано судьбой, – В родном краю засыпано золой?И там, где детства помню свет,Мне больше места нет? | ЗУПАН, КАРНЕРО, МИРАБЕЛ- ЛА, ХОР.Сказала "да" – и опять отказ.Такой конфуз видим мы в первый раз.Опять отказ. Снова "нет".Снова "нет" в ответ. |

**СЦЕНА 5**

*Быстро темнеет. Всё, кроме Баринкая, исчезает.*

БАРИНКАЙ.

Как странен сумрак в ясный день.

В душе и в сердце – злая тень.

И обернулся детства край

Твоей чужбиной, Баринкай.

Вновь сам себе ты господин,

Один стоишь среди руин...

*Высвечивается словно парящая над руинами замка Саффи.*

**№ 6. ЦЫГАНСКАЯ ПЕСНЯ**

САФФИ.

Пойми напев цыган.

В нём – радость и рана

Души цыгана.

Известно ль вам, чем живет

Этот смуглый народ?

Цыганский табор, дым костра.

Ночь тепла и добра.

И под сводом шатра

Ворожба до утра.

Джингра! Джингра!

Обнимает рука...

Джингра! Джингра!

Нежный девичий стан.

Джингра! Джингра!

Льётся песня цыган...

Но злой язык

К цыганам беспощаден.

Шепчет молва –

Обман – их ремесло.

Триан, триан, давар!

Каждый цыган

Бесчестен, зол и жаден.

Табор цыганский – прочь!

Там гнездится зло. Хей-я!

БАРИНКАЙ.

Напев! Я в детстве знал его.

Это он! Волшебство!!

САФФИ.

А что за песни поёт

Этот смуглый народ?

И отчего в краях чужих

Так сердца любят их?

Всем вам души согрев,

Он живёт, наш напев.

Джингра! Джингра!

Жарких песен дурман...

Джингра! Джингра!

Плачет скрипка цыган...

Джингра! Джингра!

Воздух музыкой пьян...

Но злой язык

К цыганам беспощаден.

Шепчет молва –

Обман – их ремесло.

Каждый цыган

Бесчестен, зол и жаден.

Табор цыганский – прочь!

Там гнездится зло.

Хей-я!

*Силуэт Саффи исчезает. На сцене снова светло.*

**СЦЕНА 6**

БАРИНКАЙ. Какая странная, завораживающая душу песня!! А этот голос... Я сегодня уже слышал его. Это голос дочери Чипры.

ЧИПРА. Саффи! Саффи! *(Появляется.)* Саффи, ты здесь? О, господин Баринкай. Я искала вас, но услышав голос моей дочери...

БАРИНКАЙ. Я тоже слышал, как она пела. Кто научил ее этой песне?

*Появляется Саффи.*

ЧИПРА. Кто учит петь? Вольный табор, горячее сердце, память о прошлом, надежда на будущее.

БАРИНКАЙ. Эта песня заворожила меня. Мне кажется, зазвучи она снова, я готов идти за ней хоть на край света!

САФФИ. Зачем так далеко, господин. Наш табор здесь рядом. И я буду петь её вам, когда захотите.

ЧИПРА. Господин Баринкай, самые влиятельные люди табора хотят говорить с вами. И если вы откажетесь прийти, они явятся к вам сюда.

БАРИНКАЙ. Ведите меня к ним.

 **№ 7. ФИНАЛ ПЕРВОГО АКТА**

*Из парка, оглядываясь, словно боясь быть увиденным,*

*появляется Оттокар.*

БАРИНКАЙ. Смотрите. Оттокар.

*Баринкай, Чипра и Саффи скрываются в беседке.*

ОТТОКАР. Арсена! Арсена!

*На балконе дома Зупана появляется Арсена.*

АРСЕНА. Я... здесь...

ОТТОКАР.

А я, мой ангел, здесь.

Объят любовью весь.

БАРИНКАЙ.

Не верю... Это что за смесь?

Она и он. Какая весть!

ОТТОКАР.

Свиданья часа жду я,

Сгорая и тоскуя.

Дождался, и на сердце вновь

Цветы цветут, поёт любовь.

АРСЕНА. Я твоя... Но гнев отца...

ОТТОКАР. Любовь моя безмерна.

БАРИНКАЙ *(насмешливо)*. Как пылок мой соперник.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| САФФИ, ЧИПРА.Вскипает кровь.Поёт любовь.Он здесьИ слышит вас.Он слышит вас, Ваш жених.И ждите песни для двоих. | АРСЕНА.Я вся в огне.Приди ко мне.Средь прочих затерялся. Кто он мне?Лишь тебя люблю я. Где тот жених?Вспорхнули стих.Исчез жених.  | БАРИНКАЙ.Вскипает кровь.Поёт любовь.Он здесь, Он вам живым не дался.Слыхали?!Ну, мерзавка!Вот каналья!Нет, жених...ёщё споет для вас двоих! | ОТТОКАР.Я весь в огне.Приди ко мне.Где твой жених, он сдался?Я так к нему ревную!Где тот жених?Вспорхнул и стих.Исчез жених. |

ОТТОКАР.

Спустись, мой друг, прошу я.

Сольёмся в сладком поцелуе.

Уйми свой страх, побудь со мной.

Прошу тебя, спустись, друг мой.

АРСЕНА. Спускаюсь, лишь бы быть с тобой.

ЧИПРА. Бедняжка...

БАРИНКАЙ. Любовный зуд.

САФФИ. Ах! Сюда идут!

ГОЛОСА ЦЫГАН.

Джингра! Джингра! Баринкай... Баринкай...

АРСЕНА. Сюда идут!

ОТТОКАР. Да, слышу я.

АРСЕНА. Нам не везёт!

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| САФФИ, ЧИПРА.Они идут. Целой толпой.Средь бела дня!Знаю, зачем...Их встречу я! | БАРИНКАЙ *(с жестом в сторону Арсены)*. Дрожи, змея! Не знаю как, но ты моя. | АРСЕНА, ОТТОКАР.Прощай! Прощай, душа моя. |

ГОЛОСА ЦЫГАН. Джингра!

БАРИНКАЙ. Кто? Зачем? Хочу дознаться.

ЧИПРА. Вам не стоит их бояться.

ГОЛОСА ЦЫГАН. Джингра!

БАРИНКАЙ. Объясните, что случилось?

ЧИПРА. К вам цыгане, ваша милость.

*Сцену заполняют цыгане.*

ЦЫГАНЕ.

Известно ль вам, чем живет

Этот смуглый народ?

Цыганский табор, дым костра.

Ночь под звездами добра.

И под сводом шатра

Ворожба до утра.

Джингра! Джингра!

Жарких песен дурман...

Джингра! Джингра!

Плачет скрипка цыган...

Джингра! Джингра!

Воздух музыкой пьян...

Джингра!

Обнимает рука

Нежный девичий стан.

Льётся песня цыган...

Воздух музыкой пьян...

САФФИ, ЧИПРА, БАРИНКАЙ, ЦЫГАНЕ.

Льётся вольная песня цыган...

Джингра!

ЧИПРА *(Баринкаю)*.

Явиться к тебе, нам велит судьба.

Быть нашей защитой зовём тебя.

Все беды цыган, все тревоги их

Теперь в справедливых руках твоих.

Прими, господин наш, цыганский трон.

Ты наш воевода, ты наш барон.

Клянёмся, клянёмся самой судьбой,

Что титул – барон, цыганский барон –

Навеки твой.

ЦЫГАНЕ.

Барон! Барон! Сбылся наш цыганский сон!

Правит нами наш барон!

САФФИ. И он справедлив, красив, умён!

|  |  |
| --- | --- |
| САФФИ, ЧИПРА.Отныне будет Баринкай Цыганский хранить закон! | БАРИНКАЙ.Зовут цыгане сесть на трон.Возможно ли? Я барон. |

БАРИКАЙ.

Что ж, я согласен, и клянусь, друзья, –

Служить вам буду честно я!

ЦЫГАНЕ.

Бароном клятва принесена!

Какую жатву сулит она?

В цыганский табор пришел барон.

Теперь наш храбрый защитник он.

Наш защитник цыганский барон.

Он наш барон!

БАРИНКАЙ *(в сторону дома Зупана)*.

Эй, где ты есть, король свиней!

Появись да поживей!

*В окне дома появляется Зупан.*

ЗУПАН. Кто здесь? Зачем меня зовут?

*Раскрываются другие окна. В них видны Карнеро, Арсена, Мирабелла, Оттокар.*

*Из дверей дома высыпает челядь.*

БАРИНКАЙ. Мой тесть. Виват, я снова тут.

КАРНЕРО, АРСЕНА, МИРАБЕЛЛА, ЧЕЛЯДЬ.

Кого назвал он тестем?

ЧЕЛЯДЬ. И это при невесте.

БАРИНКАЙ *(Зупану)*.

Вы тесть, я зять.

Умерьте тон.

АРСЕНА. Вы что же, князь?

ЗУПАН. Или барон?

БАРИНКАЙ.

Я так и знал:

Тесть угадал.

Да, я барон!

|  |  |
| --- | --- |
| САФФИ, ЧИПРА.Да, он наш барон. | АРСЕНА, КАРНЕРО, ЧЕЛЯДЬ.Какой барон? Как он смешон. |

АРСЕНА, КАРНЕРО, ЧЕЛЯДЬ.

Как он смешон. Как он смешон. Какой барон?

БАРИНКАЙ *(Зупану).*

Теперь гожусь я в зятья вполне.

Цыгане дали титул мне.

Отныне ваш зять цыганский барон.

Невесте от меня поклон.

Ваш каприз исполнил я.

Ваша дочь теперь моя.

А значит, друг мой, пора понять –

Разумно ль цыган нам изгонять,

Если я ваш зять?

САФФИ.

Табор наш родной, ты теперь спасен.

Есть у нас защитник – наш барон.

Пусть несётся напев наш вековой

В горы, в рощи и реет над землёй.

Священен закон цыган,

Он в дар нам свободой дан,

Верь в мечты своей полёт

И счастья жди – придёт.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| САФФИ *(Баринкаю).*Об одном молю, обратясь к тебе,Другом будь цыган назло судьбе.В песнях правда. Доверься им во всём.В них даль лесов и неба окоём.Верь песне, что другу мы поём.Цыганский дом – твой дом. | ЧИПРА.Песня-душа, ангел мой!Счастьем дыша, пой и пой. Песня мечтой пленена,В даль умчать зовёт она.В даль умчать зовёт она. | БАРИНКАЙ.Снова поёт ангел мой.Песня парит надо мнойСнова душа пленена – Вся в мечтах и снах она.Вся в мечтах и снах она. |

ЧЕЛЯДЬ. Барон цыган убогих! Ну, просто смех.

БАРИНКАЙ *(Арсене)*. Я ваш супруг – вы мой успех!

АРСЕНА.

Успех? Посмешище для всех вы.

*(Указав на Саффи.)* Вот ваша невеста.

МИРАБЕЛЛА. С ней рядом вам и место.

ЗУПАН.

Да, титул чуточку смешон.

Вы – таборный барон!

БАРИНКАЙ.

Ах, так?! Смеяться буду я!!

Вот вам жена моя!

*Баринкай хватает Саффи за руку и выводит её на середину.*

САФФИ. Грешно смеяться надо мной...

БАРИНКАЙ.

Я стану счастлив лишь с тобой,

С твоей прозрачною душою.

ЧЕЛЯДЬ.

Цыганку в жены – он больной.

Ослаб на ум!

БАРИНКАЙ *(Арсене).* Сундук твоих женихов пустой!

АРСЕНА. Ответ за мной!

ОТТОКАР. Спятил недруг мой.

КАРНЕРО. Я обязан немедленно арестовать наглеца

за публичное поругание нравов.

ЗУПАН *(язвительно)*. Арестовать!? Губернатор приглашен

на помолвку дочери. А с кем, позвольте спросить?

С женатым полицейским? Или с арестантом женатого

полицейского?

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| САФФИ, ЧИПРА, БАРИНКАЙ.Спорам всем конец.Свадьба и венец!Не забыть нам этот славный час!Победить хватит смелости у нас!Развязан узел, спорам всем конец.Вам на зависть наш венец!Не забыть нам этот час. Мы одолели вас! | АРСЕНА, ОТТОКАР, МИРАБЕЛЛА, ЗУПАН, КАРНЕРО, ЧЕЛЯДЬ.Жуть! Ну, стыд и срам!Вызов и небу, и нам!Позор! В жены цыганку? | ЦЫГАНЕ.*(Баринкаю.)*Весь наш люд бесстрашныйЗа тебя горой стоит.*(Зупану.)* Не страшна нам ярость ваша.Пусть себе кипит. |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| САФФИ, ЧИПРА.Наш спор – он не пустяк, Всем вам враждебен он, цыганскийнаш брак!С цыганкой брак!  | БАРИНКАЙ.Миг первойвстречи с тобой – Моя судьба.И светлый лик и голос твой –Навек со мной. | АРСЕНА, ЗУПАН, МИРАБЕЛЛА, ОТТОКАР, КАРНЕРО, ЧЕЛЯДЬ. Бедлам!Яму отрыл себе сам!Оскорбительный разврат!С головы до самых пят!Буян и шут! Пират!Раздор наш вовсе не пустяк.Как не пустяк с цыганкой брак! | ЦЫГАНЕ. *(Баринкаю.)* Мы твои.Весь табор твой оплот.*(Зупану.)*Не уступим мы вашей своре,Не отступим мы в этом споре.Джингра! |

ВСЕ.

Наш спор – он не пустяк.

Знаем все мы, как дерзок этот брак!

Великий спор!

Да, никогда, никто не знал подобных ссор.

Брак с цыганкой! Позор!

Всем нам спалил сердца этот спор.

*Конец первого акта.*

**ВТОРОЙ АКТ**

**Картина вторая**

**№ 8-9. ТЕРЦЕТ.**

*Роща перед руинами замка. В полу развалившихся воротах*

*замка появляется Саффи. Появляется не замечаемый ею Баринкай.*

САФФИ.

Неужто он,

Поправ закон,

Всерьёз назвал меня своею женой!

Баринкай *(подойдя к ней).*

О да, мой друг...

Мой ангел – да!

Душа полна любви.

Взошла моя звезда.

|  |  |
| --- | --- |
| САФФИ. О, если б я, любимый мой, Смогла бы, страх уняв,Закон нарушить твой,Твоею стать женой... | Баринкай.Тревоги, ангел мой, забудь,Любовь сама укажет путь.И если я в душе твоей – Доверься мне, забудь свой страх. Любовь сильней! |

САФФИ. Жена? Принять цыганку в дом?!

БАРИНКАЙ.

Все страхи – прочь!

Мы будем счастливы вдвоём.

|  |  |
| --- | --- |
| САФФИ. Любовь сильнее, чем закон?..Мечта, волшебный сон... | Баринкай.Я счастлив буду лишь с тобою. |

Баринкай.

Моя судьба,

Я встретил тебя.

И скрипки вдруг

Запели вокруг.

Трель соловья,

Любви не тая,

Любви не тая,

Звучит у ручья.

О, сколько ласки и огня

В глазах твоих, любовь моя.

И сердце поёт,

Любовью дыша,

И в рай спеша,

Поёт душа.

Но ей не суметь,

О, нет, не суметь

Ни сказать, ни спеть,

Как ты хороша.

Твой, твой, твой навсегда!

Я счастлив, что могу назвать тебя женою.

САФФИ.

Меня он вновь назвал женой.

*(Баринкаю.)* О, как опасен, выбор твой!

С молвой неравный спор – жесток и скор.

Жесток и скор с молвою спор.

Весь свет, увидев выбор твой,

Тебя отринет: "Он чужой"!

Нет!

БАРИНКАЙ. Я люблю тебя!!

*Появляется Чипра.*

БРИНКАЙ, САФФИ.

Ужель нас зря

Ждала заря,

И скрипки вдруг

Запели вокруг?

И пела душа.

Надеждой дыша,

Словно трель соловья,

Любви не тая...

Ты! Я!

О! Ужель нас зря

Ждала заря,

И скрипки вдруг

Запели вокруг?

Любовь моя!

ЧИПРА. Саффи... И ты Баринкай... Я должна сообщить вам то,

что скрывала от вас весь день.

Вчера мне странный сон приснился.

*(Баринкаю.)* Из тьмы мне твой отец явился.

Ты сын его. Вот и узнай,

Что мне поведал Баринкай.

"...Я помню табор ваш. В шатре твоём...

Ребёнок, девочка вилась,

Играя в куклы и резвясь.

Так вот, когда мой сын вернётся в край родной,

Пусть, встретив деву эту

В неспешный час рассвета,

Узнает твёрдый выбор мой.

Ей быть, ей быть его женой!!"

БАРИНКАЙ. Саффи ребёнком видел он.

ЧИПРА, САФФИ. Сон у цыганки – вещий сон.

БАРИНКАЙ.

Сквозь ночь отец пришёл ко мне,

И вспыхнул свет в цыганском вещем сне.

САФФИ. Любой сон цыганки – свят.

БАРИНКАЙ *(Саффи)*. Я вижу, твой светлеет взгляд!

САФФИ, БАРИНКАЙ.

Правит наш бал воля творца!

БАРИНКАЙ.

Счастье нам дал выбор отца!

Отец нас словно обвенчал.

Жена моя!

Счастливый путь мой до венца –

Воля отца!

*Баринкай и Саффи в объятьях друг друга.*

ЧИПРА. А теперь – весёлый обряд цыганской свадьбы!

*Чипра достаёт из котомки, бочонок вина и две кружки, даёт одну из них Саффи, другую Баринкаю.*

САФФИ, ЧИПРА.

Пусть наша свадьба чуточку смешна.

Но так велит цыганам старина.

Невесте слёзы лить на свадьбе – грех.

Пускай звучит на ней весёлый смех.

*(Чипра наливает в кружки вино.)*

И пусть нальют токайского вина.

Пусть выпьют, но сначала не до дна.

Цыганской верности зарок –

Один глоток!

|  |  |
| --- | --- |
| САФФИ *(глотнув вина),* ЧИПРА.Вот наша свадьба, свадьба, свадьба.Вот цыганский наш обряд.Свадьба, свадьба, свадьба,Но на наш цыганский лад.Такая свадьба, свадьба, свадьба – Рай для влюбчивых сердец.Таков наш цыганский обряд,Вот наш венец! | БАРИНКАЙ.*(глотнув вина).*Виват! Мной понят ваш обряд.Вот он, обряд свадьбы.Он мне по душе, ваш обряд.Такая свадьба,рай для душ и для сердец!Как он прекрасен,Цыганский мой венец! |

САФФИ, ЧИПРА.

Пусть наша свадьба чуточку смешна.

Цыгане пьют, и снова не до дна.

За тех, кто станет мужем и женой –

Ещё глоток, теперь уже второй.

*Баринкай и Саффи отпивают ещё один глоток из своих кружек.*

И пусть весельем дышат небеса

Пусть улыбнутся травы и леса.

И лишь тогда (как учит старина)

Все пьют до дна!

*Баринкай и Саффи осушают кружки.*

|  |  |
| --- | --- |
| САФФИ *(глотнув вина),* ЧИПРА.Вот наша свадьба, свадьба, свадьба – Рай для влюбчивых сердец.Таков наш цыганский обряд,Вот наш венец! | БАРИНКАЙ *(глотнув вина).* Виват! Мной понят ваш обряд.Такая свадьба – рай для душ и для сердец!Как он прекрасен – Цыганский мой венец! |

БАРИНКАЙ.

Мой путь пролёг сквозь "нет" и "да"!

Взошла звезда!

*(Саффи.)* Как я богат!

Ты – вот мой клад!

*Саффи бросается к Баринкаю и прячет лицо на его груди.*

САФФИ, ЧИПРА, БАРИНКАЙ.

Ах! Час венчанья! Светлый наш час!

Он нашёл, нашёл всех нас...

Как легкокрыл твой нрав, судьба.

Тень и свет. То "да", то вновь "нет.

Но как ты в добре и зле мудра.

Падая, тая, снова взлетая,

В небо вздымаешь счастью во след.

Ах, как любовь всегда права.

В сердце свет, и вдруг счастья нет.

Но верь, что любовь, любовь жива

И поёт, встречая рассвет.

*(В зал.)* Любовь всегда права –

Священные слова.

Внимайте им и верьте –

Ваша любовь права.

Луга, поля, трава

И неба синева.

Любое знает сердце –

Любовь всегда права.

Как легкокрыл твой нрав, судьба.

То тень, то свет. То "да", то вновь "нет.

Но как ты – в добре и зле мудра –

В небо вздымаешь счастью во след.

**СЦЕНА 8-9**

*Появляется ватага цыган. В их окружении – Зупан и Карнеро, в одной руке у Карнеро портфель, в другой сабля.*

Карнеро. Самоуправство! Бунт! Назад, канальи!

ЗУПАН. Уберите, наконец, вашу паству, господин Баринкай! Есть разговор!

**№ 10. ХОР**

ЦЫГАНЕ *(пританцовывая вокруг Зупана и Карнеро)*.

Двух дроздов мы в сеть поймали.

Две персоны. Что за честь!

Раньше к нам не залетали.

А теперь воркуют здесь.

Пусть вас судит наш барон.

Он благороден и умён.

*Отобрав у Карнеро саблю,*

*подводят Зупана и Карнеро к Баринкаю.*

Перед вами два валета.

Там, за замком, их карета.

Миг назад грозились саблей.

Но теперь уже ослабли.

И, танцуя с нами вместе,

Пусть ответят нам по чести.

По цыганскому закону

Пусть ответствуют барону

И признаются всем,

Для чего и зачем! Хей!

*Цыганки, окружив Зупана и Карнеро,*

*вовлекают их в насмешливый танец.*

ЦЫГАНКИ.

Свадьбы час,

Пенится вино.

Мы ждём вас,

И ждём уже давно.

Ждём вас, ждем вас.

Час пробил, к цыганкам пришли женихи.

Как херувимы нежны и тихи.

Ах, все мы об этом мечтали не раз!

Кто из нас вам милей, кто из нас?

ЦЫГАНЕ.

Два валета, две персоны

В гости к нам – какая честь!

Ну-ка, нашему барону

Признавайтесь, кто вы есть!?

Чтобы ясно было всем

Кто вы, откуда и зачем!?

По цыганскому закону

Пусть ответствуют барону

И признаются всем:

Для чего и зачем! Хей!

**СЦЕНА 10**

Баринкай *(цыганам).* Отпустите их! Так, что вам угодно, господа валеты?

ЗУПАН. Есть важный разговор, господин Баринкай.

БАРИНКАЙ Важный разговор? *(Цыганом).* Ну, что ж, друзья мои, будем считать этих прохвостов парламентариями, явившимися для переговоров. *(Зупану и Карнеро.)* Ваши верительные грамоты, господа?

ЗУПАН. Простите, но с грамотой, тем более верительной, я в натянутых отношениях.

БАРИНКАЙ. Как?! Вы не умеете читать?

КАРНЕРО. Вы прямо-таки как с луны свалились, господин цыганский барон. Зачем свиноторговцу уметь читать? Ему надо уметь считать.

БАРИНКАЙ. И до скольки же вы досчитываете, господин продавец?

КАРНЕРО. Он досчитывает до семи тысяч двухсот тридцати второй. В урожайные годы.

Баринкай. Способный человек.

ЗУПАН. Вы становитесь мне симпатичным, господин барон. И если я отрываю себя от пересчёта свиноматок и являюсь к вам, значит, дело моё не терпит отлагательства.

КАРНЕРО. По существу это дело государственной важности.

БАРИНКАЙ *(цыганам).* Вы слышите, друзья, мы с вами участвуем в деле государственной важности.

ЦЫГАНЕ. Хей!!

БАРИНКАЙ *(Зупану и Карнеро).* Ну-с, господин Зупан. В какую же щель вы собираетесь протащить меня на этот раз?

ЗУПАН. Не буду скрывать – щель достаточно узка. Я упросил полицию нравов повременить с вашим арестом, вследствие того, любезнейший, что сегодня вечером из Вены обещал приехать губернатор граф Омонай. Личность уважаемая, старый вояка, плюс должностное лицо.

БАРИНКАЙ. Это мне известно.

ЗУПАН. А вам известно, что граф приглашен на помолвку, каковая может не состояться из-за отсутствия в наличии какого бы то ни было жениха. Еще утром их было двое. Но один из них оказался вообще турецким папашой...

БАРИНКАЙ *(Карнеро).* Ваш поклон. *(Карнеро, гневно взглянув на Зупана, чопорно кланяется.)*

ЗУПАН. Другой, скажем так, не поладил с моей дочерью на смотринах... *(Поклон Баринкая.)* Так вот. Если этот другой не одумается... и сорвёт помолвку, это будет означать, что добропорядочный свиноторговец Каломан Зупан вводит в заблуждение должностное лицо, вешая на уши этого лица лапшу.

БАРИНКАЙ. Лапша это серьёзно. Не буду спорить.

КАРНЕРО. Это более чем серьёзно. Это безнравственно. В деловом мире вышеназванная лапша может подорвать доверие к господину Зупану.

ЗУПАН. Да, господин барон, Увы. Деловое лицо, представляющее наши отечественные свиные рыла, с лапшой на ушах губернатора – как-то не смотрятся.

КАРНЕРО. И учтите, жандармы департамента нравственности будут здесь с минуты на минуту.

ЗУПАН. И, уверяю вас, будут смотреться.

КАРНЕРО. А ваши бесчинства с некой цыганкой... на смотринах свиноторговой дочери...

БАРИНКАЙ. Позвольте, какая же это "некая цыганка"? Саффи, подойди к нам. *(Карнеро, представляя Саффи.)* Эта цыганка – моя жена.

ЦЫГАНЕ. Хей!!

КАРНЕРО *(Зупану.)* Кошмар! Нравственность населения падает стремительнее, чем-то, что вы называете рейтингом. Утром этот господин – убеждённый холостяк, днём он беспородный жених на смотринах девушки из интеллигентной семьи, а вечером ко времени помолвки он уже оженившийся барон! Жуть! *(Баринкаю.)* Кто же вас венчал, господин цыганский молодожен?

БАРИНКАЙ. Кто нас венчал? *(Мелодекламация.)* Саффи, кто нас венчал? *(Цыганам.)* Кто же, друзья мои, венчал нас?..

**№ 11. ДУЭТ С ХОРОМ**

БАРИНКАЙ. Кто нас венчал? *(Саффи.)* Сказать?

САФФИ. Скажи.

БАРИНКАЙ. Венчал нас цыганский напев.

ЦЫГАНЕ. Напев, наш цыганский напев их венчал.

БАРИНКАЙ. И тень раскидистых дерев.

САФФИ. И лёг пред амвоном ковёр зелёных трав.

БАРИНКАЙ. И шелест листьев на дубах, и вещий хор дубрав.

САФФИ.

В ручье голубом, журча, ласкала слух вода.

И сердце пропело другому сердцу "да".

|  |  |
| --- | --- |
| САФФИ. БАРИНКАЙ.В ручье голубом, журча, ласкала слух вода.И сердце пропело другому сердцу "да". | ЦЫГАНЕ.И сердце тихо пропело "да".  |

БАРИНКАЙ. Кто нас венчал? *(Саффи.)* Сказать?

САФФИ. Скажи.

БАРИНКАЙ. Венчал нас наш таборный лес.

ЦЫГАНЕ. Наш лес. Мудрый таборный лес их венчал.

БАРИНКАЙ. Сиял над нами свод небес.

САФФИ. И пел, словно в церкви, хор звонких снегирей.

БАРИНКАЙ. Сам аист освятил венцы, а кольца – соловей.

САФФИ.

В ручье голубом, журча, ласкала слух вода.

И сердце пропело другому сердцу "да".

|  |  |
| --- | --- |
| САФФИ. БАРИНКАЙ.В ручье голубом, журча, ласкала слух вода.И сердце пропело другому сердцу "да". | ЦЫГАНЕ.И сердце тихо пропело "да". |

**СЦЕНА 11**

КАРНЕРО. Позвольте! Кто расписался в книге свидетелей. Аист? Если вы немедленно не покажете мне его роспись, я занесу в протокол факт попытки ввести в заблуждение должностное лицо. *(Вынимает из портфеля бумаги.)*

ЗУПАН *(Карнеро)*. Не порите горячку, госпожа нравственность. Наша ассамблея ещё не завершилась, и мои полномочья позволяют предложить барону компромисс, чтобы прийти к согласью.

КАРНЕРО. Прийти к согласию? Ну, что ж, стало быть, ищем консенсус! *(Баринкаю.)* Одна из договаривающихся сторон надеется, что предложенный ею компромисс приведёт к консен-су-су.

ЗУПАН. "Сусу"?..

КАРНЕРО. Именно так. В дательном падеже – кому? чему? – "сусу". Не "сиси", не "сяся", и не "сосо", а только "сусу"!

ЗУПАН. Да? Ну, пусть пока так – "сусу". Господин барон. Иду на последние уступки. Ваша помолвка с моею дочерью будет – якобы. Скажу больше – как бы. А если говорить совершенно откровенно то – мнимо! Мни-мо!! После помолвки вы с как бы невестой немедленно якобы уезжаете в свадебное путешествие. Причем мнимо, что характерно. Губернатор на радостях откушивает моей свининки, отдыхает в предоставленной ему резиденции – второй этаж, балкон с роскошным видом на пойло – и отбывает в свою Вену. Вы возвращаетесь к вашей цыганке, а мой рейтинг вздрючивается в сторону полной отмены пошлины на вывоз. Сусу?

БАРИНКАЙ. Но ведь глава полиции нравов за попытку ввести в заблуждение должностное лицо арестует нас обоих. Сусу?

КАРНЕРО *(Баринкаю)*. Бог мой! Вы же искажаете нравственные принципы "суса". *(Зупану.)* В родительном падеже – кого? чего? – "сусá". *(Баринкаю.)* Обман должностного лица, дорогой мой, в интересах развития отечественного производителя свиных рыл не считается обманом, так как является патриотическим поступком.

ЗУПАН. Боже! Вот кого в зятья-то брать! А он возьми да и окажись папашой!

КАРНЕРО *(Баринкаю).* Я вынужден, господин Баринкай, немедленно вдолбить это в вашу отставшую от современной нравственности голову. Внимательно слушайте, не пропуская ни одного падежа. *(Зупану.)* А вы прервите меня, если мои объяснения будут слишком сложными.

ЗУПАН *(соглашаясь).* Сусу.

**№ 12. КУПЛЕТ КОМИССИИ НРАВСТВЕННОСТИ**

Карнеро.

Я сам посильный вклад внесу,

Чтоб нам прийти к консен-сусу.

Спасает всех нас этот компромисс.

Помолвка на час. И все разошлись.

И стоит ли гневить небеса,

Поправ закон консен-сусуса.

Помолвка на час или ждать конца

В руках должностного лица?

Упрямец, свой лелея нрав

И здравый смысл поправ, –

Не умен и не прав.

Боюсь, в отличье от приличья

У вас какой-то крен в мозгу.

А отличить приличие от неприличия,

Поверьте, это я смогу.

ЦЫГАНЕ. Он дышит как пишет.

ЗУПАН.

Он строг, но я, я вас спасу.

Скажите "да" – и весь "сусу".

Обоим нам выгоден компромисс.

Губернатор – тю-тю... И все разошлись.

Мой друг, хитер я как лиса.

Скажите "да" – и весь "суса".

Всего-то врать часок-другой.

А нрав у жандармов крутой.

ЦЫГАНЕ. Калечит – как лечит.

|  |  |
| --- | --- |
| ЗУПАН.Он строг, но я, я вас спасу.Скажите "да" – и весь "сусу".Обоим нам выгоден компромисс.Губернатор – тю-тю... И все разошлись. Мой друг, хитер я как лиса.Скажите "да" – и весь "суса".Всего-то врать часок-другой.А нрав у жандармов крутой.Хитрить мне личноТак привычно, – Шуршит извилина в мозгу.А отличать приличие от неприличияНе пожелаю и врагу. | Карнеро.Я сам посильный вклад внесуЧтоб нам прийти к консен – сусу. Спасает всех нас этот компромисс.Помолвка на час. И все разошлись.И стоит ли гневить небесаПоправ закон консен-сусуса.Помолвка на час или ждать концаВ руках должностного лица?Боюсь, в отличье от приличьяУ вас какой-то крен в мозгу.А отличить приличие от неприличия, Поверьте, это я смогу. |

**СЦЕНА 12**

*Слышна пальба, жидкие крики "Ура". на сцену выскакивают четверо жандармов, в одной руке у каждого обнажённая сабля, в другой пистолет. Жандармы, паля в воздух, бросаются к цыганам.*

КАРНЕРО *(Баринкаю)*. Я не зря предупреждал кое-кого, что события могут приобрести!

ЗУПАН *(Баринкаю)*. Господин кое-кто! Зачем вам эти неприятности? Полтора часа хитрости и разбежались.

БАРИНКАЙ. Полтора часа хитрости... Мне не по душе эти полтора часа. Саффи, как поступить, скажи...

САФФИ. Сказать? Тот, кого я люблю, не может быть лжецом. И тот, кто любит меня не может быть лжецом...

ЧИПРА. И тот, кому поверило всё наше племя...

ЗУПАН. Всё! Достаточно. *(Карнеро).* Забирайте.

КАРНЕРО. Господин Баринкай, вы арестованы по обвинению в нарушении приличия, законов нравственности и полном отсутствии какого бы то ни было нрава. *(Двое жандармов связывают руки Баринкая за спиной. Цыгане бросаются к Баринкаю, Жандармы палят в воздух и размахивают саблями.) (Баринкаю.)* Не хватает только бунта в подведомственном вам таборе. *(Жандармам.)* Уведите его.

*Баринкая уводят.*

ЗУПАН. Придётся вешать.

КАРНЕРО. Как?

ЗУПАН. А что прикажете делать? Вешать. И не простую лапшу, а с острым турецким кетчупом. Это, надеюсь, не выходит за рамки приличия?

КАРНЕРО. Ни в коей мере.

*Карнеро и Зупан удаляются.*

**№ 13 (№ 14)\*. ХОР.**

ЦЫГАНЕ.

Баринкай... Наш барон...

Арестован и увезён.

Наш Баринкай!!

Но правда обернётся

И в табор наш вернётся.

Свет в цыганских душах не умрёт.

Найдём, кто прав, кто лжет.

Поймём, нечет или чёт.

Кому повезёт и чья, чья возьмёт!!

*Падает интермедийный занавес.*

*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*

\* В скобках указывается порядковый номер, соответствующий клавиру оперетты, изданному в 1892 г. изд. А. Гутхейля.

**Картина третья**

**СЦЕНА 13**

*Появляется губернатор Омонай в сопровождении адъютанта.*

ОМОНАЙ *(останавливаясь и указывая вдаль)*. Вот они, руины замка. Точь в точь такие же, как двадцать лет назад. Работящий у нас всё же народец – руины строит на века. Карету мы где оставили?

АДЪЮТАНТ. У ручья, шагах в ста отсюда.

ОМОНАЙ. Так. Значит, где-то здесь должен дислоцироваться пенёк.

АДЪЮТАНТ *(указывая на стоящий в углу авансцены пень).* Вот же, ваше превосходительство. Он?

ОМОНАЙ. Он!.. Босфор его в Дарданеллы! Он!! Узнаю... Сейчас это что? – пенёк... А двадцать лет назад это была мощь.

Пень-пнём! Сколько на нём было выпито! Сколько вокруг него было накуролешено. А какая, помню, здесь благоухала цыганочка... Век бы вдыхал, если бы не война с турками. Отвоюешь, бывало, в Дарданеллах месяц-другой и снова сюда к барону Баринкаю, на пенёк, царство ему небесное. Явишься, цыганочку вдохнёшь, что б не сказать конкретнее, покуролесишь... и – снова к туркам. Как мудро, что жениться на цыганках запрещено. Иначе действующая армия давным-давно бы превратилась в бездействующую. Да-а. Сейчас-то что? Всего лишь пень... Пнём! Пенёк для размещения частично сохранившихся в сражениях телес, Босфор их в Дарданеллы! *(Садится на пенёк.)* Так, а теперь напомни-ка мне, боевому генералу, кто нас сюда зазвал и на кой черт?

АДЪЮТАНТ. Ваше превосходительство приглашены сюда здешним свиновладельцем Каломаном Зупаном.

ОМОНАЙ. Жулик?

АДЪЮТАНТ. Всенепременно.

ОМОНАЙ. Ну, не убийца же, не разбойник с большой дороги!

АДЪЮТАНТ. На большой дороге не замечен. Грабит на маленьких.

ОМОНАЙ. Ну, что ж... Жулик, с маленькой дороги... Могло быть хуже... Так. А на кой черт?

АДЪЮТАНТ. С целью осчастливить вашим покровительством помолвку дочери свиноторговца.

ОМОНАЙ. Так! С пенька встали! Кругалём, через руины замка для осмотра таборной рощи! *(Обнажив саблю.)* Вставши с пенька, – за мной!

*Уходят. Интермедийный занавес поднимается.*

*\*\*\**

*Декорации первого акта. "Инвалидная команда" челяди в полувоенных ливреях готовится к приёму высокого гостя. Устанавливается губернаторский штандарт. Бронзовеют два сторожевых сфинкса-хряка, прикрученные цепями к колоннам парадного крыльца. Беседка украшена гирляндами разноцветных сосисок и колбас. Появляется Мирабелла. С другой стороны возникают Арсена и Оттокар.*

МИРАБЕЛЛА. Ума не приложу, куда подевался питоша? Опять нашёл какую-то щель и уполз. И Жоржика с собой прихватил.

ОТТОКАР. Мама, мне очень неприятно, когда ты называешь отца Жоржиком.

МИРАБЕЛЛА. А как же его называть? Георгием Победоносцем что ли?

АРСЕНА *(Оттокару).* Перестань, наконец, носиться со своим папашей. Носись лучше со мной. Целее будешь. И учти, если сегодня мы не уговорим наших папочек на помолвку, я вынуждена буду открыться им обоим во всем.

МИРАБЕЛЛА. Барышни из интеллигентных семей во всём мужчинам не открываются.

АРСЕНА. Хорошо. Я чуть-чуть не дооткроюсь.

**№ 14 (15). КУПЛЕТЫ**

АРСЕНА.

Папашам юных дочерей

Не худо было б знать,

Что шаловливый Гименей

Не любит долго ждать.

Когда влюблённым дочерям

Терпеть невмочь,

Не лучше ль по дороге в храм

Отправить дочь.

Иначе вместо брачных уз

Вас может ждать конфуз.

Ах!

Случиться с дочкой может всё:

И то, мой свет, и даже сё.

И то, что лучше было б скрыть,

Как раз и может быть.

АРСЕНА, МИРАБЕЛЛА, ОТТОКАР.

Случиться с дочкой может всё:

И то, мой свет, и даже сё.

И то, что лучше б нам не знать,

Как раз и можно ждать.

Тра-ла-ла-ла-ла!

АРСЕНА.

Когда всесильный наш папá

Закончит свой расчет,

И недоверья скорлупа

С души его спадёт.

Кричи ура, – в уме отца

Намечен брак

И до желанного венца

Остался шаг.

Спадай на талию фата!!

А талия не та... Ах!

*Появляется Зупан.*

Арсена, Мирабелла, ОТТОКАР *(окружив Зупана).*

Случиться с дочкой может всё,

И то, мой свет, и даже сё.

И то, что лучше б нам не знать,

Как раз и можно ждать.

Тра-ла-ла-ла-ла!

**СЦЕНА 14**

*На заднем плане сцены появляется Карнеро. Жандармы ведут Баринкая со связанными руками.*

КАРНЕРО *(жандармам).* Запереть в конюшне. И предъявить по прибытии его превосходительства.

*Оттокар отбирает у проходящего мимо лакея-украшателя гирлянду из сосисок и деловито измеряет ею талию Арсены.*

ЗУПАН. В чем дело?

ОТТОКАР. Три сосиски с четвертью.

ЗУПАН. Вы угрожаете мне приплодом?

МИРАБЕЛЛА. Контрольное измерение талии. Через неделю должны быть первые результаты.

ЗУПАН *(Карнеро.)* Если ваш турок осмелится хотя бы приблизиться к Арсене...

АРСЕНА. Боюсь, папуля, он уже осмелился. Причём, два раза.

ОТТОКАР *(Карнеро, конфиденциально).* Салям!

КАРНЕРО *(столь же конфиденциально).* Дебил.

ЗУПАН. Канальи!

МИРАБЕЛЛА *(Зупану).* В конце концов, теперь этот юноша должен жениться как честный человек из интеллигентной семьи.

КАРНЕРО *(язвительно, Мирабелле)*. Да, как честный человек из интеллигентной семьи паши.

ОТТОКАР *(Карнеро, конфиденциально).* Салям!

КАРНЕРО *(столь же конфиденциально).* Дебил.

*Слышен приближающийся шум, трубные возгласы.*

ЗУПАН. Вот он! Прибывает. *(Всем)*. Господа олухи и остолопы, напоминаю, порядок чествования высокого гостя. Сначала короткое деловое приветствие с намёком на финансовые затруднения. Это я беру на себя. Затем – краткий мини-парад в честь боевых подвигов гостя с максимальным поеданием глазами лица героя. *(Арсене и Мирабелле.)* Далее – ваш дуэт. Что-нибудь светско-кокетливое, глупо-танцевальное. И учтите, если пошлины на вывоз свинины второй свежести не будут снижены, невесте не на что будет содержать те три с четвертью сосиски, что у неё под талией. Ясно? *(Карнеро.)* Затем ваш выход, дорогой папаша!

ОТТОКАР *(Карнеро, конфиденциально).* Салям!

КАРНЕРО *(столь же конфиденциально).* Дебил.

ЗУПАН. Выводите преступника, и пусть господин губернатор полюбуется, кому он возвращает земли.

*Появляется адъютант.*

АДЬЮТАНТ. Губернатор граф Омонай, прибывший на помолвку дочери короля отечественной свинопромышленности собственной персоной! *(В кулисы.)* Персону внести!

*С возгласами "Джингра!" цыгане вносят графа Омоная, комфортно расположившегося в неком сымпровизированном из ветвей кресле-гнезде, и располагают "кресло" на парадном крыльце дома Зупана.*

АДЪЮТАНТ *(выхватив саблю)*. Сабли наголо! Поднять штандарт!

*"Инвалидная команда" челяди, размахивая, палками и костылями, суетливо поднимает губернаторский флаг.*

ОМОНАЙ. Вольно. Я вами доволен, господа. Отмечу два момента. Река Дунай течёт в прежнем направлении, что обнадёживает. Второе. Среди цыган есть красивые цыганочки нового призыва, что успокаивает. Так что, в целом, господа, сделано не мало. А теперь, позвольте узнать, как поживает отечественная свинопромышленность? Есть здесь такая?

ЗУПАН. Есть, ваше превосходительство. И её много.

ОМОНАЙ. Рапортуйте, уважаемый. Причем живенько, по-военному.

ЗУПАН. В момент, ваше превосходительство.

**№ 15 (16). МАРШ-Куплет с хором**

ЗУПАН.

Показать вам рад

Мой свиной подряд.

И скажу одно, жизнь моя не проста!

Продаёшь чуть-чуть,

А налоги – жуть!

Заплатил – и копилка пуста.

Обогнал – нужно ждать.

Опоздал – нужно дать.

Бьюсь как рыба об лёд и терплю.

Взял кредит под залог,

Прибыль есть, но налог

Все равно приведёт вас к нулю.

Цены – бред и кошмар.

Рынка нет – есть базар.

Бьюсь об лёд как рыба и терплю.

Майн Готт!

ХОР.

Взял кредит под залог,

Прибыль есть, но налог

Все равно приводит вас к нулю.

ЗУПАН.

Но я свинарь, храбрец и патриот.

Плачу налог и пестую приплод.

И пусть учтут сограждане мои,

Мне дорог каждый хвостик от свиньи.

Своё дитя я замуж выдаю.

Пускай приплодом балует семью.

Зачем же соловей

Умолк среди ветвей.

Умолк, и нет хороших новостей.

Не будь судьба ко мне глуха.

Пошли невесте жениха!

Был один. Был второй.

Сплыл и тот и другой.

Бьюсь об лёд словно рыба и терплю.

Майн Готт!

ХОР.

Был один – видит бог!

Был второй... Но налог

Все равно приближает нас к нулю.

Майн Готт!

ЗУПАН.

Показать вам рад

Мой свиной подряд.

И скажу одно,

Жизнь моя не проста!

Продаёшь чуть-чуть,

А налоги – жуть!

Заплатил – и копилка пуста.

Обогнал – нужно ждать.

Опоздал – нужно дать.

Бьюсь как рыба об лёд и терплю.

Майн Готт!

ХОР.

Вот кредит под залог,

Прибыль есть, но налог

Все равно приводит вас к нулю.

Майн Готт!

**Сцена 15**

ОМОНАЙ *(после паузы).* Понял плохо, но одобряю.

ЗУПАН. Разрешите считать ваше одобрение фактическим снижением пошлин на вывоз свинины с четырёх процентов до двух с половиной.

ОМОНАЙ. ...До трёх.

ЗУПАН *(в сторону)*. Скряга. *(Громко.)* Слава герою!

**№ 16 (17). МАРШ**

*"Инвалидная команда" челяди, поддержанная небольшой духовой бандой (а в дальнейшем – и цыганами), маршируя, дефилируют перед Омонаем, комически подражая большим оркестрам на парадах. В руках у многих тамбурмажорские жезлы, украшенные гирляндами цветов и поросячьими муляжами.*

ХОР.

Среди нас граф Омонай,

Главный смельчак страны!

Славь, пой, смейся, рыдай!

Здесь с нами бог войны!

Вот он, граф Омонай –

Славный герой и мы!

Пусть он сед, наш герой, –

Нос орлиный, взгляд прямой!

Храбрый дед, сын побед,

И всё ещё живой!

Взмах его руки

Бросает в бой полки.

Сдавайся, враг,

Ложись в овраг,

Подняться не моги!

Сколько зим и лет

Сверкают ордена?!

Вином каких побед

Судьба его щедра?!

*(Омонаю.)*

Вас рок призвал

На пьедестал!

А вы средь нас.

Великий час!! Ура!

Вечно прав

Храбрый граф,

Видя полчища врагов!

Гневный взгляд, –

И вкруг лежат

Горы вражеских голов.

В нужный час –

Дан приказ:

"Сабли-шашки – наголо!!"

И – победа вновь судьбе назло!

Ослабел

Недруг, но

Атакует, вурдалак.

А в итоге всё равно

О пощаде молит враг.

Обнаглел бусурман,

Но, как водится, не прав.

Кто врага поймал в капкан?

Наш граф!

Ликуют – Лям-ца-ца! –

По всей стране сердца!

Героя – Лям-ца-ца! –

Мы любим как отца!

Победами щедра

Горит его звезда.

И не погаснет никогда!

Ура!

Среди нас граф Омонай,

Главный смельчак страны!

Славь, пой, смейся, рыдай!

Здесь с нами бог войны!

Вот он, граф Омонай –

Славный герой и мы!

Пусть он сед, наш герой –

Нос орлиный, взгляд прямой!

Храбрый дед, сын побед,

И всё ещё живой!

Взмах его руки

Бросает в бой полки.

Сдавайся враг,

Ложись в овраг,

Подняться не моги!

Сколько зим и лет

Сверкают ордена!

Вином каких побед

Судьба его щедра!

Вас рок призвал

На пьедестал!

А вы средь нас.

Великий час! Ура!

**СЦЕНА 16.**

ОМОНАЙ. Ну, что ж, господин свиноторговец. Я доволен. Нарисована правдивая картина без этих, знаете, преувеличений, когда за какие-нибудь полпроцента клиент готов вылизать тебе ягодицы. Нет, на этот раз – клиент отдельно, ягодицы отдельно, и это радует. А где же Ваша дочь, любезнейший?

ЗУПАН. Арсена, голубка, разреши я тебя представлю господину губернатору. *(Выводит вперёд Арсену, за ней движется Мирабелла, за ними – Оттокар.)* К великому сожалению, ваше превосходительство, жених моей дочурки оказался мало приличным господином, оскорбившем невесту на смотринах, и отдавать за него дочь в вашем присутствии...

ОМОНАЙ *(оценив Арсену)*. Прелестная же цыпа! Кто же этот монстр, который осмеливается оскорблять таких крошек? (*Карнеро.)* Полиция нравов, надеюсь, вы арестовали этого прохвоста?

*Оттокар решительно направляется к Омонаю.*

КАРНЕРО *(стараясь всем своим телом не допустить Оттокара к губернатору)*. Монстр, оскорбивший невесту на смотринах, вздумавший взять в жёны цыганку...

ОМОНАЙ. Негодяй!

КАРНЕРО. ...будет вам представлен в самое ближайшее время.

ОМОНАЙ. И я обещаю вам, что остаток дней он проведёт в королевской тюрьме. *(Указав на Оттокара).* А это кто?

ЗУПАН *(оттаскивая Оттокара)*. Это так... местный притурок. Не берите в голову. *(Мирабелле, тихо).* Немедленно начинайте светский щебет. Мне нужно отклянчить ещё хотя бы полпроцента.

МИРАБЕЛЛА *(Омонаю, кокетливо)*. Ах, ваше превосходительство. Мы с моей воспитанницей *(жест в сторону Арсены),* ежегодно бывая в Вене, так любим прогуливаться перед фасадом вашей резиденции...

АРСЕНА. Да, любезнейший граф. ...прогуляться перед фасадом, послушать звуки музыки, доносящиеся из окон... И помечтать, что когда-нибудь – не сочтите за навязчивость – ...и мы будем приглашены повальсировать.

МИРАБЕЛЛА. Да, граф. Моя воспитанница врать вам не станет, хотя это её любимое занятие... *(Ко всем.)* Не правда ли?

**№ 17 (13). ФИНал Второго Акта**

АРСЕНА, ОТТОКАР, Карнеро, Зупан, ХОР. О, да!!

АРСЕНА, МИРАБЕЛЛА.

Ах, как вальс хорош!

Где ещё найдешь...

АРСЕНА. ...упоительней пару, чем Вена и вальс.

АРСЕНА, МИРАБЕЛЛА.

Длится бал, друзья,

И его нельзя...

АРСЕНА. ...ни на миг нам представить без Вены и вас.

АРСЕНА, МИРАБЕЛЛА.

Ангел или бес

Создал бал чудес.

АРСЕНА. В упоении вальса есть некий порок.

АРСЕНА, МИРАБЕЛЛА.

Это он, сам вальс

Прижал друг к другу нас...

Ах, как ты близок ко мне, дружок.

Танцуй и миг лови...

Вот он, пожар в крови...

О, сладкий зов любви...

Ах! Вальса нежный звук...

Сон волшебных мук...

Страсть бездонных глаз

Кружит в вальсе нас.

АРСЕНА, МИРАБЕЛЛА, ЗУПАН,

ОТТОКАР, Омонай.

Кто хоть раз познал

Вены бальный зал,

В звуки вальса он

Навек влюблён.

АРСЕНА, МИРАБЕЛЛА.

Ах, как вальс хорош!

Где ещё найдешь...

АРСЕНА. ...упоительней пару, чем Вена и вальс.

АРСЕНА, МИРАБЕЛЛА.

Длится бал, друзья,

И его нельзя...

АРСЕНА. ...ни на миг нам представить без Вены и нас.

АРСЕНА, МИРАБЕЛЛА.

Ангел или бес

Создал бал чудес.

АРСЕНА. В упоении вальса есть некий порок.

АРСЕНА, МИРАБЕЛЛА.

Это он – сам вальс

Прижал друг к другу нас...

Словно во сне мы танцуем наш вальс –

Волшебной игры урок!

*Омонай, по-стариковски держась за поясницу, встает с "кресла-гнезда", неожиданно бодро выбегает на авансцену и с галантным поклоном по-гусарски щёлкает каблуками.*

ОМОНАЙ *(с лихостью начиная чардаш)*.

Я для вальса слишком сед.

Но любой гусар наш

Знает: лучше танца нет,

Чем венгерский чардаш.

Вальс танцует ради дам,

Венский бал недаром.

Но за вальс я не отдам

Чардаша – танца гусара.

ХОР.

Ах, как молод этот граф.

Бил врагов недаром.

Может быть, он даже прав,

Ежели сердцем гусар он.

ОМОНАЙ, ХОР. Виват, гусар!

*Зупан делает знак Карнеро, тот, понимающе кивнув, исчезает.*

ХОР.

Вот какой наш герой –

Крепыш и хват!

Он душой молодой!

Виват!

Он совсем не стар!

Он лихой гусар!

*Карнеро возвращается. Жандармы выводят Баринкая*

*и располагаются в глубине сцены. Руки Баринкая*

*по-прежнему связаны за спиной.*

ОМОНАЙ *(на авансцене).*

Если зла на сердце нет

И душа на месте,

Проживём ещё сто лет

Или даже двести.

*Баринкай неожиданно делает несколько шагов вперёд*

*и танцует чардаш вместе с Омонаем чуть позади него.*

Радость жизни – божий дар!

Это знает каждый.

Не покинем строй гусар,

Ставши гусаром однажды.

*Жандармы "догоняют" Баринкая и, заняв места чуть позади*

*него, завершают чардаш вместе с Омонаем и Баринкаем.*

ХОР.

Радость жизни – божий дар!

Это знает каждый.

Не покинем строй гусар,

Ставши гусаром однажды.

ОМОНАЙ *(обернувшись и увидев Баринкая, подходит к нему,*

*обходит вокруг).* А это что за гусар?

*Появляется Чипра.*

КАРНЕРО.

Мятежник, безнравственный до неприличья.

Ни совести нету, ни знаков отличья.

Наглец и нахал!

Цыганку жёною назвал!

ЗУПАН. Бунтовщик!

МИРАБЕЛЛА. Опасен даже под арестом!

АРСЕНА. Взял цыганку...

МИРАБЕЛЛА. ...вместо честной невесты!

АРСЕНА, МИРАБЕЛЛА, Зупан,

КАРНЕРО, ОТТОКАР.

Позор по всей округе!

Цыганку – в супруги!!

ЧИПРА. Враньё!

ОМОНАЙ *(вглядываясь в лицо Чипры).*

Бог мой! Это Чипра! *(Отходит на авансцену.)*

ЧИПРА. Отважный Баринкай... не виноват ни в чём.

ОМОНАЙ. *(оглядываясь).*

Босфор в Дарданеллы! Это же молодой Баринкай!

ЧИПРА.

Он с дочерью моею не хитрил.

Цыганский барон всем сердцем полюбил.

*(Появляется Саффи.)*

Вот дочь моя. Она... –

Его цыганская жена!

САФФИ *(подбежав к Чипре)*.

Нет! Не трать души, не унижайся.

И верь, цыганский бог в обиду нас не даст.

Судьба улыбкой встретит нас.

Придет и к нам счастливый час.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| АРСЕНА, МИРАБЕЛЛА, КАРНЕРО, ОТТОКАР, ЧелядЬ *(окружив Баринкая).*На это раз цыганский бог тебя не спас! | Баринкай.Ну, где ж ты, мой цыганский рок?!  | Омонай.У Чипры дочь!Какой урок! |

Омонай *(в величайшем волнении).* Ты узнаёшь меня, Чипра. Умоляю, скажи мне правду... Сколько лет твоей дочери?

чипра. ...Ей двадцать лет.

*Омонай подходит к Саффи, с волнением вглядывается в её лицо, отходит на авансцену.*

ОМОНАЙ *(в зал, растерянно).* Вылитый я.

ВСЕ *(в изумлении)*. Дочь!!

|  |  |
| --- | --- |
| АРСЕНА, ОТТОКАР, ЗУПАН.Какой пассаж! Мы все поражены!Хитёр был шельма в выборе жены.Ну, кто он есть – ни дать, ни взять.И вот вам честь – героя стал он зять! | ХОР.Какой пассаж! Какой пейзаж!Ну, кто он есть – ни дать, ни взять.И вот герою – стал он зять! |
| АРСЕНА, ЧИПРА, ОТТОКАР, ЗУПАН.Какой конец!Вояка-губернатор, её отец! | САФФИ.Какой конецПридумал нам творец!Вояка-губернатор, он мой отец! | БАРИНКАЙ.Какая весть.Вояка-губернатортеперь мой тесть. | ОМОНАЙ.Какая честь!Цыганскому барону теперь я тесть! | ХОР.Какой пассаж! Мы все поражены!Он не ошибся в выборе жены. Вояка-губернатор,её отец!  |

**СЦЕНА 17**

ОМОНАЙ *(на авансцене, в зал, после долгой паузы).* Ну, пень-пнём!!

*(Просто и серьёзно.)*

Исчез, пропахший суетой

Мой мир, наполненный войной.

И сердце стало щедрым вдруг,

Удочеряя всё вокруг.

ОТТОКАР. Последняя надежда! Бросаемся в ноги губернатору. Пусть удочеряет.

ЗУПАН *(останавливая их, Оттокару).* Слушай, сын турецкого паши. Если ты не прекратишь свои выходки, я тебя отправлю в Турцию вместо бекона. Осознал?

ОМОНАЙ *(медленно поворачиваясь).* Это кто же здесь сын турецкого паши?

КАРНЕРО *(Зупану).* Ни слова, умоляю вас. Иначе, я пропал. Глава полиции нравов – по закону не может быть иностранцем, а папашой – тем более.

ОМОНАЙ. Ну-с! Я жду! Покажите мне этого сынка. Хочу на него посмотреть. Ну?! Чего это вы все молчите?

БАРИНКАЙ *(в зал)*. Несчастные подневольные люди! Всего боятся! *(Омонаю.)* Сын турецкого паши, как свободный человек, – это я, ваше превосходительство!

ОМОНАЙ. Вы?! Вы же сынок старика Баринкая. Я сам вас на горшок саживал.

БАРИНКАЙ. Старику Баринкаю я – сын. Турецкому паше я приёмыш. А за горшок премного благодарен.

ОМОНАЙ. Да?? *(Жандармам.)* Развяжите-ка этого свободного человека. *(Баринкая развязывают.)* И какому же именно паше изволите быть приёмным сынком?

БАРИНКАЙ. Ну,.. этому... Который с усами... плешивый... и в шароварах.

ОМОНАЙ*. ...*Бюль-бюль Салям Оглы?

БАРИНКАЙ. Да... Именно, Бюль-бюль.

ОМОНАЙ. Прекрасно знаю вашего приёмного папашу.

*Карнеро и Оттокар с разных сторон сцены делают несколько шагов к Омонаю и прислушиваются к его словам, стараясь не проронить ни звука.*

Редкой души был человек. Мой боевой товарищ. Можно сказать, все полтора года, что я просидел у него в плену, – всё делили пополам. Пока не случилось это несчастье.

КАРНЕРО. Какое несчастье?

ОМОНАЙ. Ну, как же. Картечь влетела в гарем паши и, доложу я вам, начисто отсекла!

ОТТОКАР *(в отчаянии)*. ...Вы видели это собственными глазами?

ОМОНАЙ. Да, полноте ребячиться. Ну, что там можно разглядеть. Отрезано как ножом!

КАРНЕРО *(Оттокару, торжествующе).* Салям, сынуля!

Оттокар *(соглашаясь).* Дебил.

КАРНЕРО *(Мирабелле, радостно).* Мирабелла!!

МИРАБЕЛЛА. Жоржик!!

*Объятья.*

ОМОНАЙ *(Баринкаю).* Ну, что ж,молодой человек, просите у меня все, что хотите. Ради обоих ваших папаш ничего не пожалею. Есть у вас сокровенное желание?

БАРИНКАЙ. Сокровенное есть.

ОМОНАЙ. Ну?!

БАРИНКАЙ. Ваше превосходительство. За сегодняшний день мне так осточертела эта влюблённая парочка *(жест в сторону Арсены и Оттокара)...* Ожените вы их, наконец. Просто сил нет терпеть.

ОМОНАЙ. Ну, раз вы просите...

БАРИНКАЙ *(Оттокару и Арсене).* В ноги, голубки. *(Оттокар и Арсена бросаются в ноги Зупана.)* Не в те ноги, идиоты! *(Оттокар и Арсена бросаются в ноги Омоная.)*

ЗУПАН. Никогда! Не бывать этому!

ОМОНАЙ. Вы так считаете? А если пошлины на вывоз снизятся, скажем, до двух с половиной процента?

ЗУПАН *(подумав).* До двух.

ОМОНАЙ. Не наглейте.

ЗУПАН. Два с четвертью.

ОМОНАЙ. С державой не торгуются, господин свинопродавец.

ЗУПАН. А, будь по вашему. Грабьте! Два! Я согласен. Дочурка! Давай сюда твоего турка! *(Оттокар и Арсена бросаются в ноги Зупана.)*

ОМОНАЙ *(Баринкаю).* Ну, вы довольны?

БАРИНКАЙ. Счастлив, ваше превосходительство.

ОМОНАЙ. А для себя-то, для себя вы хотите что-нибудь попросить, господин цыганский барон?

БАРИНКАЙ. А у меня всё есть. Титул... Край родной, отчий дом... А главное... *(Подходит к Саффи.)* Главное – она меня любит.

**№ 18 ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЙ НОМЕР**

САФФИ, БАРИНКАЙ.

Нас не зря

Ждала заря?

И скрипки вдруг

Запели вокруг?

И пела душа.

Надеждой дыша,

Словно трель соловья,

Любви не тая...

Ты! Я!

|  |  |
| --- | --- |
| САФФИ. Да, да! Я твоя! Твоя! | БАРИНКАЙ. Да, да!! Ты моя! Моя! |

САФФИ, БАРИНКАЙ.

В краю родном, где отчий дом,

Храни меня, любовь моя!

ХОР. В краю родном, свод небес – отчий дом...

БАРИНКАЙ.

Ах, как радушен вечный Рим,

Но в нём ты кажешься чужим.

Согреет сердце вам едва

Метелью снежная Москва.

Хорош, друзья, ночной Париж...

Но в нём душой не воспаришь.

И пусть прекрасны Пиренеи!

Но наши горы мне милее.

И разве есть роднее край,

Чем тот, где воды мчит Дунай.

И где ты вечно бродишь пьяным.

От песен огненных цыгана?

Там, где сад прохладой дышит.

И мудрый аист ждёт на крыше...

А-а!!

Пусть прошло много лет –

Ты объездил весь свет,

Вечно в сердце твоем –

Край родной, отчий дом.

ВСЕ.

Пусть прошло много лет –

Ты объездил весь свет,

Вечно в сердце твоем –

Край родной, отчий дом.

Виват! Виват!

*Конец.*

Автор либретто предоставляет театрам

подтекстованный клавир оперетты для тиражирования